

### COMENTARIOS

## Nota del día

Parce ser (no nos atrevemos todavía a emitir ninguna afirmación), que se ha planteado la crisis de un modo resucito: es decir, a fondo.

Seguramente no se lo creían todavía las oposiciones... y menos todavía, los socialistas y gubernamentales, iban tan bien en el machito!

Pero como también les gusta caminar en primera a los demás, ha resultado, lo que era de temer, o sea: que se han cansado, y que han pedido "la vez" imperiosamente; tan imperiosamente que no ha habido más remedio que ceder.

Quizá diga alguien, "pero qué vulgar, que zafio qué poca finura tiene el comentarista". Sin embargo, el comentarista, no acierta a elevarse un milímetro del prosaico suelo que pisa al tratar acerca de esta crisis.

¿Que existieran causas profundas y que esas causas fueran innumerables y de todo orden?

Nadie lo pone en duda; pero por ninguna de ellas declararon la obstrucción al Gobierno las distintas fracciones republicanas.

La radical que es la más numerosa, ha votado complacida, todas las leyes que han presentado al Parlamento los republicanos y socialistas gubernamentales; especialmente de las de carácter más marcadamente izquierdista y sectario, hasta el punto de exceptuar en la campaña obstruccionista la ley de congregaciones.

Los demás sectores oposicionistas excepción hecha del de Maura, han hecho lo propio.

Luego es evidente, que a las oposiciones no les separaba del Gobierno una cuestión de principios.

¿Habrá sido nada más— aunque ello desde luego sea importante — la forma en que se han aplicado o están aplicando las Leyes, lo que ha originado la desavenencia, y como consecuencia de ellas, la crisis?

Quizá; pero el que pone la causa, no tiene más remedio que admitir los efectos naturales de la misma, y por otro lado es muy difícil por no decir imposible, aplicar "bien" leyes malas.

Porque la crisis general y económica que se padece, no es resultado de la presencia personal de los socialistas en el Poder, sino de las leyes que han dictado.

Claro es que los socialistas tenían que justificar su presencia o intervención en el Gobierno, y que esta intervención no podían justificarla más que proponiendo leyes de carácter socialista, pero cuando se está conforme con éstas, no se puede estar disconforme con quienes las proponen.

Se dirá quizá, que lo que ha producido el choque ha sido el problema del orden público. Verdad es que éste ha dejado— seremos moderados en la frase— mucho que desear, pero no creemos que lo que respecto a este punto haya ocurrido, le haya asustado mucho al señor Lerroux. Si sólo de

eso se tratase, juzgamos que el Gobierno hubiese apretado algo más las clavijas y hubiese metido en cintura a los discolos antes de ceder el puesto por asunto que no le podía traer más que el aplauso de la opinión, de resolverlo en forma debida.

En resumidas cuentas: que es tal y tan elevado el concepto que nos merece la política hispana, que no acertamos a explicar esta crisis más que recurriendo al "quitate tú, para que me monte yo".

Y no es, volvemos a repetir, que no haya dado el Gobierno motivo para la crisis. Los ha dado como para derribar cuarenta Ministros, y hasta el mismísimo régimen, pues es imposible hacer contra la República más de lo que ha hecho el propio Gobierno.

Hoy mismo, persona de gran seriedad, y republicana "de toda la vida" nos decía entristecida, que le iba a ser preciso votar contra ella, precisamente después de verla implantada.

¿Qué gobierno sucederá al del señor Azafía?

Es muy difícil, por no decir imposible, aventurar suposiciones algo fundamentadas.

Parece sin embargo, que lo más razonable, que lo más lógico, es suponer que le sucederá una concentración de minorías, en la que predomine el elemento más izquierdista, y del que claro es, quedarán excluidos los socialistas.

Este Ministerio tendrá una duración lo suficientemente "razonable" como para que no, se impacienten demasiado los radicales, a cuyo jefe se entregará después el Poder para que haga las elecciones y logre una mayoría parlamentaria que le permita "gobernar" durante cierto tiempo, sin ciertas inquietudes.

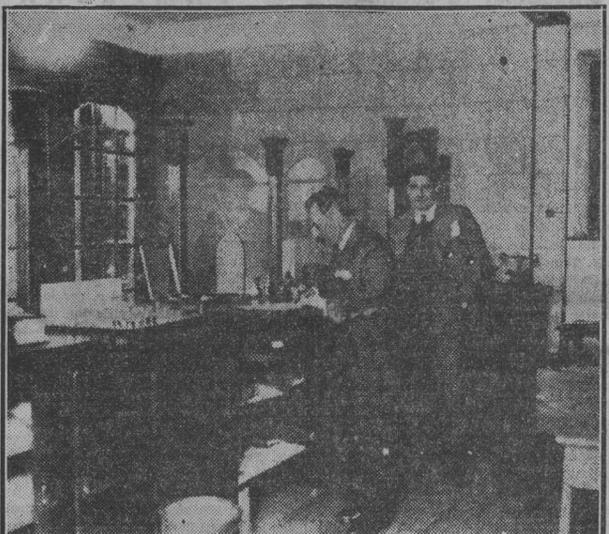
De modo que la finalidad del Gobierno que suceda al actual, será a nuestro juicio, la de servir de puente al señor Lerroux. ¿Cómo va a poder pasar la República sin "probar" los talentos de estadista del ex-emperador del Paralelo? ¿Y cómo van a "pasar" los lerrouxistas sin probar las mieles de la tierra prometida?

Esto nos parece a nosotros lo más lógico después de lo que unos y otros se han dicho mutuamente en el Congreso y fuera de él.

Aparte de lo que no necesitaba el Presidente de la República llamar a consulta a los jefes de las minorías y a las personalidades republicanas para un asunto tan de orden interno del Ministerio, si pensase en volver a encomendar el Poder al señor Azafía y a los socialistas, conociendo como conoce desde hace tanto tiempo, la opinión de los jefes de las minorías.

Sin embargo, no presumimos ni mucho menos, de profetas, puesto que no existe en la política actual base alguna firme para hacer cálculos, con la menor probabilidad ni posibilidad de acierto.

En España, puede ocurrir de la noche para la mañana, lo más inverosímil, lo más desconcertante, lo más raro.



La sucursal del Banco de Bilbao en Algorta. Los empleados de esta oficina del Banco en unión de otras personas y un guardia rechazaron.

### LA VOZ DE LA IGLESIA

## Declaración de los Prelados

Se equivocan quienes en la actual orientación de las leyes españolas ven únicamente el combate encarnizado del laicismo contra la Iglesia y sus instituciones. Tan íntima y conexa es la relación entre la verdad y el hecho religioso y las prerrogativas y derechos de la naturaleza humana, que cuando aquéllos aparecen vulnerados, crujen asimismo éstos. Así, negada la libertad docente de la Iglesia por esta ley, recibe golpe certero y recíproco el derecho natural de los padres de familia a regir la educación e instrucción de sus hijos, que implica substancialmente la libre educación conforme a sus ideas y preferencias y la elección de escuelas y maestros. Dura, injusta y odiosa agresión a uno de los principales fundamentos del derecho humano.

Este derecho natural del padre de familia es anterior a los derechos legítimos del Poder público en el orden docente y cultural, y en sí mismo, independiente de aquél, por cuando tiene un origen común con la vida de los hombres, quienes entran en la sociedad civil no inmediatamente sino por intermedación de la comunidad doméstica en que han nacido. Los hijos, antes de pertenecer al Estado como ciudadanos, pertenecen a la familia como una extensión de la personalidad paterna; y los que por naturaleza tienen el deber directo de alimentarlos, dirigirlos y educarlos en todos los órdenes de la vida física y moral, son los que están amparados por el derecho correlativo e inviolable de prepararse para su formación social y cívica.

Por ello, arrogarse el Estado un derecho exclusivo, ni siquiera preferente, en esta materia; pretender el ejercicio de una misión directa y tutelar propia sobre los hijos, que no son criatura del Estado, y cuyos derechos no pueden dejar de ser inmediatamente representados por sus padres; todavía más, organizar la enseñanza y dirigirla con menosprecio y oposición a los explícitos derechos y voluntades de estos últimos, supone la supresión y suplantación de la protesta paterna, ajena, en su origen y en su naturaleza, a toda dependencia del Estado, y engendra una subversión violenta del orden natural de las cosas, que a una repudiación y condenan el sentido común y la legislación de las naciones respetuosas con el derecho natural y humano en su organización civil.

Cuando tan graves trastornos se producen en el orden jurídico de un pueblo, nadie puede mostrarse indiferente ni inactivo, a no ser que haya desaparecido la conciencia de la solidaridad social en que se amuda y fortifica el vínculo íntimo del consorcio civil y político. Y menos, en este caso pueden apáticos los católicos que al mismo tiempo y en un mismo ataque ven vulnerados los derechos sagrados de su Religión y los de su personalidad civil como padres de familia.

A ellos recordamos, por tanto, las graves palabras con que León XIII y Pío XI les amonestan: "Los padres tienen de la misma naturaleza, el derecho de educar a sus hijos, pero tienen además el deber de poner su instrucción y educación de acuerdo perfecto con el fin para el cual han recibido su prole por beneplácito de Dios. Los padres deben, pues, emplear todas sus fuerzas y una perseverante energía en rechazar toda suerte de injusticias en este orden de cosas, en hacer reconocer, por modo absoluto, su derecho a educar a sus hijos cristianamente, según es su deber, y sobre todo en apartarlos de las escuelas, en que corren peligro de recibir el veneno de la impiedad."

No es difícil precisar las obligaciones serias y urgentes que en las presentes circunstancias imponen a los católicos españoles las enseñanzas pontificias y los preceptos del Derecho Canónico.

Primero.—Deben los padres de familia mandar a sus hijos únicamente a las escuelas católicas.

Segundo.—Prohibida severamente la asistencia a las escuelas católicas, neutras o mixtas, o sea las que están destinadas también a los no creyentes; sólo al Ordinario del lugar corresponde juzgar si puede tolerarse la referida asistencia en determinadas

circunstancias y con las debidas cautelas.

Tercero.—Cuando el Ordinario haya estimado prudente la anterior tolerancia por existir causa razonada a tenor de las instrucciones de la Santa Sede, los padres y tutores vienen obligados gravemente a guardar las siguientes cautelas: a) inspeccionar por sí mismos o por personas idóneas los libros que se ponen en manos de sus hijos y las doctrinas que se les inculcan; b) procurar que fuera de la escuela sean sus hijos o menores sólidamente instruidos en la doctrina cristiana y estimulados celosamente a la práctica de los deberes religiosos; c) apartarles del trato y amistad de los compañeros escolares que puedan poner en peligro su fe y costumbres cristianas.

Cuarto.—Todos los fieles se esforzarán a prestar su auxilio moral y material a la fundación y sostenimiento de escuelas católicas, y en particular los padres de familia habrán de ejercer su derecho a organizarse reivindicando su libertad docente y la creación de escuelas católicas homogéneas en conformidad con sus creencias. No han de cejar hasta conseguir que se cumpla realidad este ideal y derecho de la Iglesia: toda la enseñanza católica para la juventud católica en escuelas católicas.

Hecha esta declaración de principios en este orden capitalísimo de Nuestro deber pastoral, y dadas las normas precisas que habrán de atemperarse los fieles, es obvio cual será nuestra actitud en relación con la política escolar. Contra la agresión a uno de los más claros derechos de la Iglesia como es su función docente, que radica en el mandato divino de su misión evangelizadora, que se fortifica en su autoridad materna de engendradora sobrenatural de la vida cristiana de sus fieles, y que tiene por ejeccutoria de su misma eficacia humana el testimonio de los siglos, reivindicando para Ella la transmisión de la cultura antigua y la creación del patrimonio civilizador de las naciones de Europa, mantendremos firme y operante Nuestra protesta imprescriptible, una disconformidad reformadora y el esfuerzo por la restauración íntegra de las normas del derecho docente. Los Obispos con tal actitud y con la actuación concorde de todos los fieles y de cuantos sientan la noble independencia del espíritu y de la cultura, reivindicaremos no sólo cuanto a la Iglesia injusta y sectariamente se niega o arrebató, sino también el derecho natural de los padres de familia, que la misma Constitución reconoce, a regir la educación de sus hijos, la liberación de la conciencia juvenil de falsos neutralismos deformadores y su libre acceso a la escuela íntegramente humana y educadora, así como la debida libertad de enseñanza, sin la cual la elevación popular se entorpece, los nobles combates del espíritu y las múltiples aportaciones del saber se rapifican, las culturas se empobrecen, y no es posible substraerse a la tiranía moral e intelectual de un tipo cesarista y uniforme de mentalidad impuesta, que no respeta la dignidad de la persona humana.

### EXPOSICION INTERESANTE

## Las joyas procedentes de una herencia

El lunes, martes y miércoles, estarán expuestas al público de 4 a 7 de la tarde, en un local de la Casa Misericordia, los objetos procedentes de la testamentaria de Castañón, que será objeto de subasta, la cual se celebrará el jueves.

### PEDRO - MARI

Se ruega a los señores componentes de la comisión Directiva de los ensayos, acudan a Euzko Etxea esta tarde a las 8 en punto.

### III Acto

Se ruega la puntual asistencia.

### INTERESES NAVARROS

## El F. C. Estella a Marcilla

El miércoles siete del corriente se celebró en la Casa Consistorial una importante reunión para estudiar la fórmula económica de construcción del ferrocarril. La presidió el Alcalde de Estella don Fortunato Aguirre, asistiendo los señores Delegados de la Diputación de Navarra don David Jaime, de la de Alava don M. Herrero, del Ayuntamiento de Vitoria y del de Estella don Gonzalo Aristizabal. También asistieron a nombre de la Junta Gestora del f. c. los señores don Daniel Velaz, don Florentino Losarcos, don Manuel de Irujo, don Máximo Yarza y el Secretario de la misma don Francisco Elorz.

Abierta la sesión, el señor Irujo en nombre de la Junta expresó su satisfacción por la atención puesta por las Corporaciones del país al estudio del proyecto que ha de unir con los puentes del cantábrico en vía ferroviaria a la Ribra de Navarra, dando vida a los tramos de Estella a Vitoria y Vergara.

Hizo un resumen de las actuaciones de la Junta hasta el momento actual, hasta llegar a la reunión habida con el Ministro de Obras Públicas, dando lectura al acta de dicha reunión y a la fórmula propuesta por el Ministro, así como al informe de la Dirección de Ferrocarriles de la que fué tomada. Desenvolviendo aquellas bases con los antecedentes conocidos, han sido confeccionadas por la Junta ocho fórmulas distintas y graduales, combinando los esfuerzos del país, del Ayuntamiento de Vitoria y de las Diputaciones de Alava y Navarra, así como el producto calculado del impuesto de transportes y el costo fijado para terrenos y estaciones que ponen los Ayuntamientos del recorrido. Todos los presentes convinieron en la necesidad de aceptar, como medio único de construir el ferrocarril el procedimiento del pacto planteado por el ministro, entre el país representado por las Diputaciones, y el Ministerio en la representación del Estado. Para poder avanzar en el camino es pues preciso que, las Diputaciones y el

Ayuntamiento de Vitoria fijen su actitud definitiva, y una vez adoptada, puedan plantearse estas aspiraciones al Gobierno y suscribir el pacto previo a la aprobación de la Ley, entre las Diputaciones del país, y el Estado.

Como norma básica de todas las fórmulas propuestas, puede fijarse la colaboración de las entidades del país en la formación de la fórmula económica en la proporcionalidad siguiente: Un 25 por 100 los Ayuntamientos del recorrido, en terrenos y estaciones. Un 25 por 100 la Diputación por capitalización del impuesto de transportes que ha de percibir la propia Diputación. Y el 25 por 100 restante a cargo de la Diputación de Alava y el Ayuntamiento de Vitoria. Alava y Navarra se reparten pues la carga económica de hacer viable la construcción en la proporción de una cuarta parte Alava y tres cuartas partes Navarra.

Por la Secretaría de la Junta se hizo entrega a los tres comisionados de las fórmulas, actas y cálculos que constituyen la obra de la Comisión, a la que felicitaron, tomando en consideración la propuesta y manifestando que, trasladarían su contenido a las tres respectivas corporaciones con su informe favorable, volviendo a reunirse un día en Pamplona para suscribir las bases de la fórmula económica, una vez aprobadas por aquellas Corporaciones.

Después de almorzar en el Hotel Larrañaga, los comisionados salieron acompañados del Alcalde de Estella y miembros de la Junta Gestora, a visitar los pueblos del recorrido, en los cuales saludaron a los Alcaldes, dedicando unos momentos a la visita de las fábricas de conserva de Muerza y Resano en San Adrián y Andosilla respectivamente, despidiéndose hacia Vitoria y Pamplona muy complacidos.

Leven buen viaje y que, las horas que aquí pasaran sean fructíferas para nuestro ansiado ferrocarril.

### Sobre la vacuna B. C. G.

En el número correspondiente al seis de Abril de este año, de los "Annales de L'Institut Pasteur" de París, publica un artículo que titula: Sobre la inmunidad para-específica, conferida por la vacuna B. C. G.

Empieza explicando el por qué siendo una vacuna específica para la tuberculosis, confiere a los individuos vacunados una suerte particular de resistencia o inmunidad que se puede calificar de para-específica, de diversas infecciones completamente contrarias a la tuberculosis. A continuación vamos a copiar algunos párrafos que nos parecen interesantes.

"La inmunidad para-específica producida por la vacunación B. C. G. en los niños ha retenido la atención de numerosos fisiólogos y pediatras, que tienen una larga práctica de este método. Los testimonios de sabios extranjeros tales que L. Sayé (Barcelona), E. Malvoz y J. Van Beneden (Lieja), Heynssius van den Berg (Amsterdam), C. Naeslund (Suecia) de Asis (Río Janeiro), etcétera, concuerdan para demostrar que la mortalidad general de los vacunados es siempre notablemente inferior que la de los no vacunados.

El profesor Cantacuzene y sus colaboradores M. Nasta y T. Beber en Rumania donde más de 150.000 (ciento cincuenta mil) niños han sido vacunados hasta el presente, dicen: "Según nuestra experiencia el aumento de la resistencia general en los vacunados, no puede ser objeto de ninguna discusión. La mortalidad general infantil hasta un año de edad en los no vacunados es, en Rumania, del veinte por ciento de media, mientras que en los vacunados desciende al ocho por ciento. El beneficio de la resistencia no específica, conferida por la vacunación, se prolonga, no sólo a esta primera edad, sino que se hace sentir claramente hasta el fin del tercer año."

Publica además en este mismo número, algunos testimonios que tienden a demostrar que el desarrollo de los niños así como las enfermedades propias de esa edad siempre se sobrelevan con gran beneficio para el individuo.

Al final de dicho artículo trae "Conclusiones". Está demostrado, por la experimentación sobre animales, como por la observación clínica, que los individuos vacunados contra la tuberculosis por la vacuna B. C. G. por inyección sub-cutánea, intravenosa o por la absorción intrabucal, adquieren después de un plazo de algunas semanas (cuatro o cinco generalmente) resistencias, no solamente a las surinfeciones bacilares virulentas, sino también a diversas infecciones extrañas a la tuberculosis, tales como las que determinan, los estreptococos, los pneumococos, el bacillus abortus de Bang, la bacteria carbonosa.

Es a este fenómeno de inmunidad para-específica el que hay que añadir a la inmunidad específica antituberculosa que preciso atribuir la resistencia evidente a diversas enfermedades de la primera edad que presentan los niños y los jóvenes animales vacunados con la B. C. G. poco después de su nacimiento.

Esta resistencia explica las diferencias tan notables, en todos los sitios señalados entre la mortalidad general de los niños no vacunados y los vacunados, expuestos a las mismas fuentes de contagio, educados en las mismas condiciones y envueltos de los mismos cuidados."

### Preparando la gran Kermesse de los días 12 y 13 de Julio

La Junta de la Santa Casa de Misericordia se halla ya atareadísima, con los preparativos de la gran Kermesse que como seguramente sabrán todos nuestros lectores, se celebrará los días 12 y 13 del próximo mes de Julio, la que promete estar más animada y mejor organizada, si cabe, que cuantas fiestas de igual o parecida índole se han celebrado en Pamplona.

Con esta fiestas, además de un número de fiestas de los más atractivos, se busca el sacar unas cuantas pesetas para nuestros hermanos pamploneses, jóvenes y viejos; por necesidad, tienen que comer a costa del Asilo, no creyendo nosotros que ningún simpático pamplonés negará su ayuda, en la medida de sus fuerzas, para tan simpática fiesta.

Damos a continuación la carta que la Junta de la Santa Casa de Misericordia, dirige al pueblo pamplonés en demanda de ayuda:

### CASA MISERICORDIA

La Junta de la Casa Misericordia de Pamplona ha acordado celebrar una Kermesse, patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento, que tendrá lugar en los jardines de la Taconera durante los días 12 y 13 de Julio próximo, esperando que dicha fiestas proporcione a todos los vecinos de la Ciudad, ocasión de exteriorizar su cariño para con los acogidos en esta Institución, en la que conviven los niños y ancianos de nuestro pueblo, para los que debemos tener, siempre el mayor afecto y un profundo sentimiento de amor.

Un obsequio, un donativo, para que la fiesta resulte grandiosa y digna de Pamplona, pedimos a usted en nombre de la Casa Misericordia, que representa el corazón de la Ciudad, donde la infancia y la vejez desvalidas hallan un amoroso refugio.

En la seguridad de vernos atendidos, anticipamos a usted el testimonio de nuestra sincera gratitud.

El Presidente, Nicasio Garbayo. ¡PAMPLONESES! ayudad al engrandecimiento de esta fiesta en la medidas de vuestras fuerzas, que es ayudar al Asilo de la Misericordia.

### Mirando a las Fiestas de San Fermín

Ayer tuvo lugar en la Casa de Misericordia la subasta para la instalación de las casetas de ferias para las próximas fiestas de San Fermín, estando solicitadísimo y quedando en firme los terrenos para aparatos, barracas y espectáculos de todas clases en cantidad y calidad, como pocos años.

### ACADEMIA DE CIENCIAS DE

## A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

INFORMES DE 11 A 1 Estafeta, 47-3.º Pamplona

### El Baztán Buru Batzarra invita al señor Bengaray a un mitin de controversia

El señor Bengaray, en la inauguración del Centro de Acción Republicana de Elizondo, en un discurso lleno de inexactitudes, de calumnias, de afirmaciones gratuitas, y de gravísimas ofensas ha pretendido legitimar la Ley de Congregaciones Religiosas, y demostrar la necesidad de su aplicación delante del pueblo baztanés.

Y ante el mismo pueblo baztanés, este Baztán Buru Batzarra, emplaza al señor Bengaray para que sostenga que los religiosos son asesinos y ferozmente, y que no tienen derecho a la enseñanza.

Si es hombre responsable de sus actos debe mantener en todo lugar sus afirmaciones, y este Baztán Buru Batzar le brinda gustoso el Trinquete Antixtonea, el domingo próximo a las cinco, para que pueda mantenerlas ante el pueblo baztanés que ha sido convalidado a este acto.

El permiso para este acto ha sido solicitado. Si la controversia requiere un permiso especial, participando en ella un miembro de Acción Republicana, creemos será concedido, ya que esta entidad es hoy la garantía suprema del orden republicano.

BAZTAN BURU BATZARRA. El Presidente, Francisco Amorena.

### Adhesión a la Iglesia

Acción Católica de la Mujer y Juventudes cursó el miércoles los siguientes telegramas: Madrid. Excmo. Nuncio de Su Santidad. Acción Católica de la Mujer y Juventud Católica Femenina, reiteran incondicional adhesión a Su Santidad protestando agravios a la Iglesia Católica. Presidentas: María Arraiza, Camino Sans.

Ciudad del Vaticano. A Su Santidad El Papa. Acción Católica de la Mujer y Juventud Católica Femenina pósturanse a los pies de Su Santidad ofreciendo incondicional adhesión en momentos amargos para católicos españoles. Elevan oraciones piden bendición. Presidentas: María Arraiza, Camino Sans.

También visitaron al Excmo. Sr. Obispo ofreciendo su incondicional adhesión en nombre de todas las socias.

### Alelukas mal medidas

(Pero muy entretenidas)

Bolivia y el Paraguay están en un puro jay! y en Ginebra mientras tanto se dedican al bell canto.

De Cádiz a Barcelona la dinamita funciona, ¡mas ya no causa impresión el oír una explosión!

Con aquella su misiva Villabragima "al del gato" le hizo pasar un mal rato ¡vaya pluma... convulsiva!

Habló Soriano en Logroño y tras de arancarse el moño juró seguir la obstrucción aunque le cueste un riñón.

Los agrarios en Aranda han estado de parranda y dicen que de aquel acto ha salido un nuevo pacto.

En su Congreso Gordón pulsó con fuerza el botón y a dejar el cargo a Azafía le invitó con mucha maña.

También con Don Indalecio se metió... pero de reclo y hasta a su amigo Domingo le largó tal cual respingo.

La crisis según opina es la única medicina, mas no es fácil que les meta en el cuerpo la receta.

Los radicales, ¡qué pillos! dicen que harán la obstrucción sentados en los pasillos. ¡Si que es una solución!

Si por decir buenos días le pegan a un pobre cura, ¡por rezar las letanías ¡lo defan sin asadura!

Y eso es, lector querido, del tiempo lo más "florido", que te sonría la suerte tanto en vida como en muerte (pues hoy la entrega el más fuerte)

C. LEDONIO.

### Ecos de sociedad

**VIAJES**  
De Madrid ha regresado el joven abogado don Alfonso Gaztelu Ello.  
—A Inglaterra e Irlanda la distinguida señorita María Teresa de Landa en unión de la bella señorita Carmen de Villarrutia. A Oñite después de haber terminado brillantemente la carrera del Magisterio, el nuevo maestro don Juan Itoiz.  
—A Madrid don Julián Felipe con sus distinguidas hijas María Luisa y Josefina.  
—De Tudela a Zaragoza donde fijarán su residencia don Francisco Pardo y su distinguida esposa doña Concepción Imaz.

### POMONA manzanilla tamizada facilita la digestión

—De Zaragoza la distinguida señora doña Concepción Martín de Villalba, con su hijo Luisito, después de haber terminado este el curso en la Facultad de Derecho.  
—De Ujué las bellas señoritas María Sierra y Felisa Berrade.  
—De Lodosa a Bilbao don Antonio Unzué.  
—A Logroño el conocido comerciante don Clemente Diago.  
—Para San Sebastián don Lucas Remondegui.

### MADERAS

De pino de Roncal y entarimados  
**ANTONIO ERICE**

### VARIAS

En la Facultad de Zaragoza ha terminado con brillantes notas la carrera de Medicina el joven pamplonés don Angel Sanclifera, por lo que le felicitamos.  
—En recientes exámenes celebrados en Madrid para oficiales de Secretaría Judicial, ha sido aprobado don Santiago Nagore Garbisu, competente auxiliar de la de don Julio Sainz, en el Juzgado de primera instancia de esta capital.  
—Reciba nuestra enhorabuena.  
—Ha terminado con toda brillantez la carrera del Magisterio el distinguido joven de Badostain, don Pedro Noain, al que felicitamos.

## AGRICULTORES

Vendo cosechadoras "INTERNACIONAL" de ocasión, muy baratas.  
**PEDRO CABEZA**—Jalme I, 32  
ZARAGOZA

—Salen hoy para Barcelo (Portugal) la distinguida señora doña Jacinta Garbayo de Rouzau y su bellísima hermana Isabel, proponiéndose asistir en dicha población lusitana a la ceremonia de prestar sus votos solemnes su hermana María Camino, en Religión, M. Remedios.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños.  
Rayos ultravioleta, electro-medidas.  
**RAYOS X**  
KONCESVALLES, 4, primerá.  
Teléfono 1929  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 8

### BODAS

En breve contraerá matrimonio, la bella señorita María Teresa Sagasti Berasain y el culto joven pamplonés don Pedro García Anoz, a los que damos la enhorabuena por adelantado.  
—Ayer ante el altar de la Virgen del Camino de la parroquia de San Saturnino, contraerán matrimonial enlace, la bella señorita Juana Camino Malanerg y don Félix Luri Amigot, ambos auxiliares de Cirujía de los establecimientos provinciales de beneficencia.  
Reciban nuestra enhorabuena.

**J. A. Sagüés Irujo**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Sarasate, 20 1.<sup>o</sup> Teléfono 1448

### NATALICIO

Don Carmelo Sancena, culto ingeniero y su bella y distinguida esposa, celebran el advenimiento de una hermosa niña, a la que le han puesto el nombre de las Virtudes.  
Reciban nuestra cordial enhorabuena padre y abuelos de la neófito.  
—  
Ha dado a luz un niño doña María Ezcurdia, joven esposa del comandante don José Azcona.  
Al recién nacido se le pondrán los nombres de José Joaquín.  
Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y abuelitos.

**LA VASCONIA (S. A.)**  
PAMPLONA  
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

**VITICULTORES!**  
Sulfatad vuestros viñedos con  
**Caldos Cúpricos "ALGRY"**  
Laboratorio Vitícola Enológico de la Rioja-LOGROÑO

### En el Gobierno civil

Nos informó el señor gobernador que ayer tarde, a las cinco, y en el Palacio Provincial, dió posesión de sus cargos a los nuevos gestores provinciales, que acompañados de los anteriores, se reunieron inmediatamente para tratar de los asuntos pendientes.

—Le preguntamos de la crisis ministerial y nos comunicó que a las siete de la tarde recibió un telegrama oficial del ministro en el que le comunicaba que en el Consejo celebrado por la mañana en el Palacio Nacional, el señor presidente del Consejo de Ministros propuso al Excmo. Sr. Presidente de la República la sustitución del señor Carner en la cartera de Hacienda y la división en dos del Ministerio de Agricultura Industria y Comercio, pues estimaba el Gobierno indispensables ambas medidas. El señor Presidente de la República manifestó que sin prejuzgar su resolución sobre tal propuesta, necesitaba consultar previamente a los representantes de las fuerzas republicanas.

El Gobierno, estimando que esta manifestación del señor Presidente de la República implicaba una negación de confianza, presentó en el acto la dimisión total.

—Debido a estas circunstancias, nos dijo el señor Solozábal, he suspendido todos los actos públicos que estaban autorizados y que no se celebrarán hasta nueva orden gubernativa, habiendo comunicado a las autoridades la adopción de severas medidas para que no se altere lo más mínimo el orden público

### Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

- ARANA-GOIRI TAR SABIN:** Tratado etimológico de los apellidos euzkericos. Precio 2,50.
- AITZOL:** La muerte del euzkera.—Precio 0,50 pesetas.
- B. DE ESTORNES:** Mapa de Euzkadi con nombres euzkericos y eudéricos. De 65 x 80 centímetros. Pesetas, 3,75.
- ESTORNES LASA:** Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegante encuadernada. Precio pesetas 25.
- P. B. DE ESTELLA:** Historia Vasca. Pesetas seis.
- IBERO:** AmI Vasco (Edición euzkerica). Pesetas 0,25.
- T. DE EGIDAZU:** El Caserío y su venta a los Inquilinos. La Ley Agraria, su aplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0,50.
- J. J. DE LEGIA:** Pérdida de la Libertad vasca. Pesetas 0,30.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI:** Euzke Eresiak; Cuaderno primero — Precio pesetas 3,75.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI:** Euzke Eresiak; Cuaderno segundo — Precio pesetas 3,75.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI:** Oyar Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces mixtas — Precio 3,50 pesetas.
- DONOSTIAR JOSEBA ANDONI:** Oyar Otsak; canciones populares vasca a cuatro voces de hombre — Precio 3,00 pesetas.
- SUZKEL ABESTIAK:** Tres cuadernos diferentes con 25 cantos vascos cada uno. Precio 0,60 pesetas cuaderno.
- LOPEZ MENDIZABAL:** Kaxertxo (Libro de lectura para niños, en euzkera). Precio 2 pesetas.
- LOPEZ MENDIZABAL:** Zenbakiztia (Nombres de aritmética en euzkera, para niños) Precio 1 peseta.
- LOPEZ MENDIZABAL:** Manual de conversación euzkera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.
- LOPEZ MENDIZABAL:** Umearen laguna (Cánton para niños). Precio 1 peseta.
- ITURRIAGA:** Ipuak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.
- P. MENDIBURU:** Jesús en amore-nekei dagotzen zenbait otoi-zgal. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.
- EMETERIO DE ARRESE:** Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.
- ZABALA y URRUTIA:** El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.
- P. LARDIZABAL:** Testamentu zar ta berriko kondaira. Precio 4 pesetas.
- P. HENAO:** Antigüedades de Cantabria. Siete tomos en rústica. Precio 35 pesetas.
- IZUETA:** Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.
- ITURZAETA:** Sermones dominicales y pangeéricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.
- GARDABERAZ:** San Isidro ta bere emazte María santuaren bizitza. Precio 1 peseta.
- P. MACARIO:** Lezo'ko Gurutze Deunaren edesli ta berri laburrak. Precio 1 peseta.
- A. ELIZONDO:** Loretegi berria (Preciosos cuentos y chascarrillos en euzkera gipuzkoano-nabarro sencillo y castizo).—Precio 3 pesetas.

Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueto.

**Contabilidad y cálculo mercantil**  
Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos.  
**Ciudadela, 13 segundo PAMPLONA**

### ¿HITLERISMO?

## Lo política exterior alemana

Cuando un cronista de la derecha (cavernícola a mucha honra) tiene que ocuparse del hitlerismo, se encuentra un poco perplejo. Teme que, si no se declara ferviente admirador de Hitler y de su obra, los lectores lo van a creer de la acera de enfrente sin ponerse a meditar que la obra del dictador es muy compleja y no todo es igualmente en ella digno de loa.

Hitler, de extracción popular e hijo de un pequeño funcionario, pertenece a la vez a la clase obrera y a la pequeña burguesía; por eso ha podido conciliar el nacionalismo, concepto burgués, con el socialismo, que es siempre internacional, y sin verse obligado como los socialistas a fundar su sistema en la lucha de clases; y ese también es el secreto de la gran difusión del hitlerismo; porque en Alemania, al desaparecer por la catástrofe del marco aquella poderosa clase media que se había formado en los años de la prosperidad industrial y comercial que sucedieron a los triunfos guerreros del Imperio, todo el mundo, excepción hecha de una pequeña minoría de señores de la industria y de la tierra, se encuentra en una situación análoga a la de Hitler, mitad obrero, mitad burgués.

Hitler representa para Alemania y para muchos de las derechas de Europa, la lucha contra el virus socialista, que produce indefectiblemente la ruina de todas las economías que ataca. Es la restauración del principio del orden y la rehabilitación de la idea nacional, que en sus justos límites encausa el egoísmo individual, y lo sublima mediante el sacrificio del individuo o la colectividad que le dió al mismo tiempo que la existencia, unos sentimientos, unas costumbres, una cultura características.

Pero el sentimiento nacional, como todos los sentimientos, puede llegar a exaltarse, a caer en un estado morboso próximo a la vesania, y esto acontece cuando el nacionalismo degenera en razismos, cuando un pueblo se cree de una raza superior con la misión especial de dominar el mundo, sin más ley, ni más límite a su expansión que el límite que le imponga su propia facultad de potencia.

En la obra "Mein Kampf", que Hitler escribió hace diez años, cuando parecía una quimera que los sueños de aquel humilde subteniente podrían algún día llegar a realizarse, se trasluce ese estado de espíritu. Hablando de la política exterior de Alemania, dice Hitler en esa obra: "Se equivocaron los dirigentes de la política exterior del Imperio al lanzarse a la política colonial, cuando ya todas las buenas colonias estaban repartidas.

La verdadera expansión de Alemania ha sido siempre hacia el Este. En tiempo de Carlo-Magno los germanos no se extendían más allá del Elba. Todas las provincias del otro lado del Elba las ha ido Alemania conquistando poco a poco a través de la Historia; su expansión natural hoy es hacia Rusia, pues si bien estos rusos son arios, como los alemanes, son de una clase inferior, incapaz de gobernarse por sí mismos. La emigración alemana debió encauzarse hacia el Este, en vez de haberse dirigido hacia las colonias o, como aconteció durante toda la

Edad Media, hacia el Sur y al Oeste de Europa, ocupados por pueblos de viejas civilizaciones que no se prestan a dejarse dominar por el germanismo.

Para llevar a efecto esa política, es necesario ganarse la amistad o, por lo menos la neutralidad de Italia y de Inglaterra, no disputándole a esta última la supremacía de los mares y renunciando a favor de Italia al bajo Tiro y a la hegemonía sobre la Europa central y los países bálticos.

Y como toda la expansión tiene que hacerse a expensas de Rusia, no cree que las otras potencias tengan interés en intervenir. Si alguna de ellas como Francia, su eterna enemiga, lo hiciese, Alemania se vería en la obligación de castigarla, no para ocupar su territorio, sino para poder quedar con las manos libres a fin de cumplir su misión en el Este."

Hitler no cree posible la reconciliación con Francia. "Yo no creo—dice—que las intenciones de Francia con nosotros puedan cambiar jamás, porque así lo postula la propia seguridad francesa. Si yo fuese francés y el interés de Francia me fuese tan sagrado como me es el de Alemania, yo pensaría lo mismo que Clemenceau. Francia, cuya población decrece en cantidad y en calidad, no podrá mantener a la larga su posición en el mundo, sino destruyendo a Alemania."

Y en otro pasaje, recargando más las tintas, dice: "Francia es una nación mestizaje en negro; puede decirse que en el territorio de Europa existe ya un Estado semi-afriano, que se extiende desde el Rin hasta el Congo y que se va poblando de una raza inferior que se bastaría progresivamente."

No quiero hacer a la Alemania culta la ofensa de creer que piensa en este particular como el apasionado Hitler.

Cierto es que este libro lo escribió Hitler hace diez años, cuando su imperio sobre Alemania no era todavía más que un sueño, una obsesión. Es verdad que las responsabilidades del Poder hacen reflexionar a los más apasionados, pues, como decía Mirabeau: "Un jacobino-ministro no es siempre un ministro jacobino."

Se empieza—dice a este propósito Clemenceau—por la melinita y se acaba por el melminismo", alusión a Meline, el jefe que fué de la extrema derecha francesa y uno de los ministros más competentes que ha tenido Francia; pero también es cierto que a los movimientos pasionales como el razismo, si se les abre la válvula de la reflexión, se desinfla y quedan en nada; por eso son incompatibles con la reflexión y sus directores no pueden controlarlos y son arrastrados por la corriente de las pasiones desencadenadas por ellos mismos.

El razismo alemán ha renegado de Stressemann y de Brüning. Estos días ha suprimido el nombre de Stressemann de una plaza de Berlín, sin pensar que, cuando Stressemann se hallaba al frente de la política extranjera, no cabía otra política que la que con una habilidad consumada llevó a cabo el gran político que ha tenido Alemania después de la guerra.

EL CONDE DE SARTE

**BACHILLERATO**  
Preparación especial para ingreso.—Asignaturas y curso para Sep. tiembre  
**Academia FONCILLAS**  
San Ignacio, 12, PAMPLONA. Teléfono 22.79

**BLOQUE SUP**  
El más moderno, económico y práctico, siendo de cómodo y fácil transporte por su forma sólida  
Insustituible en la  
**AVICULTURA GANADERIA AGRICULTURA**  
y en la HIGIENE DE LA CASA  
Pastilla para hacer 15 litros de desinfectante . . . . . 0,20  
Idem para 100 litros . . . . . 1,00  
De venta en las droguerías  
Depositorio para Navarra:  
**BRAULIO CASCANTE**  
José Alonso, 4, Pamplona

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Proprietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Estafeta, 16, tercero

### Boletín religioso

**SANTOS EJERCICIOS**  
en la casa de San Francisco Javier, Pamplona-Burlada  
**MES DE JUNIO**  
Del 27 del actual al 2 de Julio, para jóvenes Bachilleres.  
Del 17 al 23 de Julio, para señoras y seños ritas.  
Director, R. P. Lacoume

—  
Advertencias.—Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.  
Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.  
La correspondencia a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios Pamplona-Burlada.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.— Pamplona  
Cuento con un gran surtido a precios económicos

**EN LOS PP. CORAZONISTAS**  
Solemne reparación Sabatina  
Sábado, día 10

Por la mañana, hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y ocho.  
Comenzarán las misas con el canto del "Himno al Corazón de María" y luego se recitarán las plegarias propias, se hará la preparación para la comunión con la siguiente acción de gracias, y al final se cantará la Salve por el pueblo todo.

Durante la comunión se cantarán ternos motetes.  
Por la tarde, a las siete en punto. Hora Santa Eucarística Mariana.

Se recitarán como devociones plegarias reparadoras a Jesús Sacramento, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el rosario y se cantará la Salve popular y se dirigirán ternísimas deprecaciones al Corazón de María.

—  
Advertencia.—A estas solemnes funciones deben acudir todos ostentando el escapulario del Corazón de María.

**F. Jadraque**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Paseo de Sarasate 6 y 8  
Teléfono 1491

### Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

- Nacimientos**  
María Carmen Morea Pérez.  
Sara Anso Apesteñaga.  
Norberto Honorato Elorz Osés.  
María de las Virtudes Sancena Morales.  
Juan Manuel Osés Iltzarbe.  
Pablo Ameñeta Areso.  
María Cristina de Frutos Sánchez.
- Defunciones**  
Pablo Pérez, de 2 meses de Pamplona, Inclusa.  
Isidora Salvide, de 77 años, de Zariquegui, Descalzos, 26, cuarto.  
Evarista Socorere, de 72 años, de Urciti, Estafeta, 65, primero.  
Matrimonios  
Francisco Chocarro, de Larraga, con Anunciación Apezteñaga, de Berroeta.  
Simón Esparza, de Sangüesa, con María Carmen Sagüés, de Pamplona.

### Notas judiciales

**Señalamientos**  
Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Tafalla, seguida contra Antonio Irisarri Menaut, por homicidio por imprudencia.  
Defenderá el letrado señor Gaztelu. Procurador señor Berriain.  
Declararán 9 testigos y 5 peritos.

—  
Vista ante el mismo Tribunal de la causa procedente del Juzgado de Estella, seguida contra Pedro Celestino Sodupe Ascarza, por estafa.  
Defenderá el letrado señor Romero. Procurador señor Ruiz.  
Declararán 4 testigos y 2 peritos.

—  
Vista ante la Sala de lo Civil del pleito que procede del Juzgado de Primera Instancia de Aiz, que sostiene el Concejo de Arrieta, con el Concejo de Villanueva, en incidente de ejecución de sentencia del pleito de mayor cuantía sobre adjudicación y entrega en plena propiedad y dominio de terrenos comunales.  
Informará los letrados señores Cunchillos y Pueyo.  
Procuradores señores Iñarra y Martínez.

**GERARDO ZARAGÜETA**  
Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA  
ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

### Noticias y sucesos

**Servicio de enfermos**  
**FARBOQUIAL**  
En San Juan Bautista-Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.  
En San Saturnino, don Vidoro Bidegain, Mayor, 8, segundo.  
San Agustín, don José Ardanaz, Estafeta, 61, primero.  
San Lorenzo, don Fidel Sola, Navas de Tolosa, 23, primero, izquierda.  
San Nicolás, don Rafael Osacar, San Antón, 12, primero izquierda.  
**FARMACEUTICO**  
Señor Navascués, Estafeta, 89.  
Señor Sánchez Azcona, San Saturnino, 7.  
Señor Azqueta, Ciudadela, 1.

### A PRESENTARSE

Para hacer efectivos los devengos asignados como perceptores directos o autorizados se presentarán en la Secretaría de Gobierno de la Audiencia los días laborales, de once a una, las personas siguientes: Tomás Egaña, Rafael Echeverría, Joaquín Echarre, Víctor Sarasa, Felipe Elgezabal, Miguel Javari Juna, José Artzabalaga, chófer de La Burundesa, Aurelio Gulindo, Ezequiel Sotó, José Bueno, Cándido Usunartz, José Amézqueta, Pedro Iribicu Cesáreo San Juan, Antonio Iribarren, Ignacio Irturria, Cándido Archanco, Tirsó Aldaz, Leocadio Urteaga, Antonio Cabero y Rufino Beizunegui.

### BORRACHO AGRESIVO

En la villa de Abiltas, el mendigo Antonio García Blazquez, de 46 años, natural de Andiano (Logroño), hallándose en estado de embriaguez en la vía pública, intentó arrojarse con un cuchillo de grandes dimensiones a cualquier hijo de vecino, con lo que promovió un formidable escándalo, sin que por fortuna hiriera a nadie.

Fue detenido después de grandes "sudores" y puesto a disposición del Juzgado.

**FLOTANDO SOBRE LAS AGUAS**  
En el término "Ginestar" de la villa de Buñuel, el pasado día 6 a las ocho horas fue hallado flotando sobre las aguas del río Ebro el cadáver de un hombre desahogado de 50 a 55 años.

En el lugar de la aparición se personó el Juzgado, el que ordenó el levantamiento del cadáver, sin que pudiera ser identificado. Según el médico, el cadáver llevaba en el agua de doce a quince días, sin que presentara señal alguna de violencia, no pudiendo precisarse por ahora si es crimen, suicidio o accidente, aunque parece lo más lógico esto último.

### DESAPARICIÓN DE UN NIÑO DEL DO. MICILIO PATERNO

A las veinte horas del pasado día 6, desapareció del domicilio paterno el niño de 1 años, Santiago Miquel, hijo del vecino de Santesteban y corneta del puesto de Carabineros de aquella localidad Agustín.

Se cree que el infeliz niño se haya ahogado en el río Ezcurra próximo a su domicilio y donde le vieron momentos antes de la desaparición unos niños, sin que a pesar de las pesquisas practicadas por la Guardia civil, Carabineros y vecindario, haya podido hallarse a la criatura.  
Vestía el infeliz niño con un delantal lila con rayas blancas y zapatos sin calcetines. Las autoridades y vecindario siguen practicando pesquisas para dar con el desaparecido niño.

### CASA DE SOCORRO

En este Centro reciben asistencia facultativa las siguientes personas:  
Lucio Claurriz, de 5 años, contusión y erosiones en el pie izquierdo, leve s. c.  
Adela Echeverría, de 12 años, distensión ligamentosa del codo izquierdo, leve s. c.  
José Luis Aldave de 16 meses, intoxicación por ingestión de amoníaco, pronóstico grave.  
Esteban Huarte, de 21 años, herida contusa en el apilar izquierdo, leve s. c.

### Radio Navarra, E. A. J. 6

206 METROS 1.456 KILOCICLOS  
PROGRAMA PARA HOY DIA 9  
Emisión de una a dos tarde:  
A la una, apertura de la Estación. Servicio meteorológico.  
Cotizaciones de Bolsa  
Selección de discos.  
Cartera de espectáculos.  
A las dos, fin de emisión.  
Emisión de diez a once noche:  
A las diez, apertura de la Estación. Música ligera.  
Selección de discos  
Concierto por la Banda de Tristularis de Iruña (Pamplona), que ejecutará las siguientes obras:  
Primera. Alborada de Segura.  
Segunda. Ariñ. Ariñ. de Lizarriturri.  
Tercera. Idlarena de Urteaga.  
Cuarta. Biribilketa de Solbarrieta.  
A las once, cierre de la estación

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 >>>  
Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,60 >>>  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaflán con la Chapitelá.

“La Voz” en el Pirineo

Después de la gran semana de Orreaga... Notas destacables de la misma... Nuestra protesta... Ante el próximo Congreso Secretarial navarro...

A medida que el ataque y la iniquidad arrecian, viene también la réplica vigorosa y potente; tanto más intensa esta cuanto más directamente afectan aquellos a nuestros más caros sentimientos...

Evidente demostración de ello, han sido las grandiosas funciones religiosas que han tenido lugar ante la Virgen del Pirineo...

En efecto, afirmar que los pueblos y valles de Auritz, Luzaide, Artzibar, Oroz-Betelu, Auritzperril y Erroibar, no han querido desmentir su gloriosa historia...

San Sebastián. Después de Bueno, el boxeador, que parece un poco lento, para delantero centro, quedan: Parrondo, el extremo derecho; Cipia, el extremo izquierdo Samuero, el delantero centro del Touring y Goyeneche, el medio izquierdo del Rapid Este, sobre todo, parece un jugador de gran calidad.

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL UNION CLUB SIGUE PROBADO EQUIPIERS JOVENES. San Sebastián. Después de Bueno, el boxeador, que parece un poco lento, para delantero centro, quedan: Parrondo, el extremo derecho; Cipia, el extremo izquierdo Samuero, el delantero centro del Touring y Goyeneche, el medio izquierdo del Rapid Este...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS. Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses...

SECCIÓN DE DEPORTES



EN VIGO QUIERE QUE SE JUEGUE ALLI LA FINAL

Vigo. El conocido crítico deportivo Manuel de Castro (Handicap) dice en el “Faro de Vigo” que si quedan finalistas el Athletic de Bilbao y el Madrid, puede jugarse el partido definitivo en el magnífico estadio de Baladros...

Brinda el asunto a la Federación patronal de Vigo para que financie el asunto y solicite de la Federación española y de los clubs interesados el acuerdo correspondiente.

EL UNION CLUB SIGUE PROBADO EQUIPIERS JOVENES

San Sebastián. Después de Bueno, el boxeador, que parece un poco lento, para delantero centro, quedan: Parrondo, el extremo derecho; Cipia, el extremo izquierdo Samuero, el delantero centro del Touring y Goyeneche, el medio izquierdo del Rapid Este...

EL BARCELONA APROVECHA LOS PARTIDOS

Por lo que se ve, el juego de Miranda, extremo izquierdo del Racing de Ferrol, ha satisfecho a los directivos barceloneses y bien las gestiones del traspaso no han quedado del todo ultimadas...

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa gruesa y caída del cabello

estudiar son de inmensa trascendencia, tendentes a la ilustración y orientación de la benemérita clase secretarial y por ende, a la elevación de su nivel cultural...

Es incesante, que de un tiempo a esta parte, reesturge pujante el espíritu navarro en su aspecto vasquista y patriota...

En la del martes —Luzaire— se observó con la simpatía a que son acreedoras por su constancia, que las Hijas de María Luzaidarras usan en sus cantos y plegarias, nuestro queridísimo euskera...

Bienvenido sea y que Jaungoikoa le ilumine para que la semilla jelistica caiga en abonado terreno...

El día primero de Junio, fué el bonito pueblo de Auritz testigo de un acontecimiento pecuario, cuya importancia e interés, va acrecentándose cada año...

Se ha recibido con amores el tercer número de la importante y prestigiosa revista de cultura vasca titulada “Jakintza”...

Finalmente es de justicia consignar que tanto la capilla como el cabildo canónico y Beneficial cooperaron con el mayor interés y celo al mayor esplendor de los cultos administrando durante las cinco solemnidades religiosas más de 1.000 comuniones...

Se ha contemplado con dolor y pena la ausencia de la característica exterior que estas manifestaciones revestían hasta este año: toda, ella, simpática y conmovedora...

Terminados los exámenes finales de curso, hemos tenido el placer de saludar a los estudiantes auritzarras, que han retornado a sus patrias lares con objeto de deleitarse y descansar en el período de vacaciones...

Días pasados partió para Roma el capitular Doctoral de la Colegiata de Roncesvalles, don José Iturría y en breve lo harán el también capitular de la misma don Javier Ibarra y el Beneficiado organista don Domingo Larrea...

Lleven un feliz viaje y que sean portadores de las mejores impresiones de la capital del Orbe católico.

MENDI-XURI

4-6-933.

COLISEO OLIMPIA

EMPRESA S. A. G. E. TELEFONO 2264

Teurnée Artística. Gran Espectáculo de Arte

Compañía titular del Teatro COLISEUM de Madrid

Dirección artística JOSE ALBURQUERQUE Dirección escenográfica MANUEL FONTANALS

Primera actriz ASUNCION CASALS Primer actor JOSE BRUGUERA

Hoy viernes, a las 7 de la tarde y 10.30 de la noche

JESUS

(Estampas de la Pasión) El acontecimiento artístico teatral del año 1933. La obra que en el suntuoso Teatro Coliseum de Madrid y recientemente ha obtenido en sus 84 representaciones, el éxito más estruendoso que se ha conocido desde hace varios años.

JESUS

(Estampas de la Pasión) Bajo el aspecto artístico es “Una obra maestra”. Presentación e interpretación colosalísima INESPERADA.

JESUS

(Estampas de la Pasión) Es una creación imponderable del genial actor JOSE BRUGUERA

El éxito clamoroso de esta Compañía. Visada, censurada y aprobada por las autoridades eclesiásticas, con la recomendación del Episcopado español a todas las clases sociales.

Taquilla: de 11 a 1, y desde las 4 de la tarde. Se despacha para sábado y domingo ULTIMAS funciones.

SOLITARIOS

A tal señor tal honor. En él se acomodaron dos sigilosos señores, a los cuales no pudimos descubrir. ¿Do iría el llamado “Crysler”?

Chi lo sa... El misterio envuelve el apasionante asunto.

Se dice que... ..Siro irá al Coruña. ..Soldadito, al Oviedo. ..Petrías, al Betis. ..De la Fuente, al Athletic (M). ..Goros, al Madrid. ..Emilin, al Athletic (B). ..Saro, al Oviedo. ..Herrerita, al Barcelona. ..Pena, al Betis. ..Rubio, al Valencia. ..Pasarin, al Coruña. ..Costa, al Español de Barcelona. ..Sastre, al Malacitano. ..Urretavizcaya, al Hércules. ..Araña, al Athletic (B). ..Mancisidor, al Donostia. ..Vergara, al Barcelona. ..Chólin, al Osasuna. ..Ahedo, al Racing. ..Mancin, al Sevilla. ..Ibarra, al Betis. ..Maruleta, al Barcelona. ..Pabito, al Racing. ..Piera, al Red Star de París. ..Chacho, al Madrid. ..Hilaro, al Canoé Club. ..Lecuona, al Sevilla. ..Larrinaga, al Athletic (M). ..Baragaño, al Oviedo. ..Buriá, al Malacitano. ..Losada, al Celta. Si sabéis algún otro más, os agradeceremos que lo comunicéis.

En Riazor se dio cuenta de que un adversario le miraba mucho a los tobillos. Y Bata, chupando una hierbecilla, como es su costumbre, le dijo: —No embistas... que novillos más grandes he tumbado yo de una estocada. —Se pasó la mano por la cara y fuése. —Pero el “novillo” no embistió. Nosotros conocemos otro caso en el que el “mator” se “arrugó” y el “novillo” embistió.

Esta es otra de las razones por las que el Coruña jugó contra el Athletic de Bilbao. El día de Osasuna-Coruña en Riazor, “Arrugaeta” jugó en Osasuna...

Ante la situación creada por la falta de revelaciones en el fútbol guipuzcoano y la marcha de algunos jugadores destacados, Ellegui, etc., etc., se ha lanzado la idea de refundir los dos Clubs “ases”: el Donostia y el Unión de Irún.

Se habla de olvidar antiguas rencillas y por el nombre de deportivo de Guipúzcoa, ver de constituir un gran equipo que sea capaz de aguantar los bandazos del profesionalismo.

El miércoles salió de la Plaza del Castillo un silencioso automóvil matricula de Navarra.

Se escribe: “Una anécdota. Bata, obligado al ataque a la bayoneta en todos los combates, no vuelve la cara jamás. En Riazor se dio cuenta de que un adversario le miraba mucho a los tobillos. Y Bata, chupando una hierbecilla, como es su costumbre, le dijo: —No embistas... que novillos más grandes he tumbado yo de una estocada. —Se pasó la mano por la cara y fuése. —Pero el “novillo” no embistió. Nosotros conocemos otro caso en el que el “mator” se “arrugó” y el “novillo” embistió.

Esta es otra de las razones por las que el Coruña jugó contra el Athletic de Bilbao. El día de Osasuna-Coruña en Riazor, “Arrugaeta” jugó en Osasuna...

Ante la situación creada por la falta de revelaciones en el fútbol guipuzcoano y la marcha de algunos jugadores destacados, Ellegui, etc., etc., se ha lanzado la idea de refundir los dos Clubs “ases”: el Donostia y el Unión de Irún.

Se habla de olvidar antiguas rencillas y por el nombre de deportivo de Guipúzcoa, ver de constituir un gran equipo que sea capaz de aguantar los bandazos del profesionalismo.

El miércoles salió de la Plaza del Castillo un silencioso automóvil matricula de Navarra.

Se escribe: “Una anécdota. Bata, obligado al ataque a la bayoneta en todos los combates, no vuelve la cara jamás. En Riazor se dio cuenta de que un adversario le miraba mucho a los tobillos. Y Bata, chupando una hierbecilla, como es su costumbre, le dijo: —No embistas... que novillos más grandes he tumbado yo de una estocada. —Se pasó la mano por la cara y fuése. —Pero el “novillo” no embistió. Nosotros conocemos otro caso en el que el “mator” se “arrugó” y el “novillo” embistió.

Esta es otra de las razones por las que el Coruña jugó contra el Athletic de Bilbao. El día de Osasuna-Coruña en Riazor, “Arrugaeta” jugó en Osasuna...

Ante la situación creada por la falta de revelaciones en el fútbol guipuzcoano y la marcha de algunos jugadores destacados, Ellegui, etc., etc., se ha lanzado la idea de refundir los dos Clubs “ases”: el Donostia y el Unión de Irún.

Se habla de olvidar antiguas rencillas y por el nombre de deportivo de Guipúzcoa, ver de constituir un gran equipo que sea capaz de aguantar los bandazos del profesionalismo.

El miércoles salió de la Plaza del Castillo un silencioso automóvil matricula de Navarra.

Se escribe: “Una anécdota. Bata, obligado al ataque a la bayoneta en todos los combates, no vuelve la cara jamás. En Riazor se dio cuenta de que un adversario le miraba mucho a los tobillos. Y Bata, chupando una hierbecilla, como es su costumbre, le dijo: —No embistas... que novillos más grandes he tumbado yo de una estocada. —Se pasó la mano por la cara y fuése. —Pero el “novillo” no embistió. Nosotros conocemos otro caso en el que el “mator” se “arrugó” y el “novillo” embistió.

Esta es otra de las razones por las que el Coruña jugó contra el Athletic de Bilbao. El día de Osasuna-Coruña en Riazor, “Arrugaeta” jugó en Osasuna...

Ante la situación creada por la falta de revelaciones en el fútbol guipuzcoano y la marcha de algunos jugadores destacados, Ellegui, etc., etc., se ha lanzado la idea de refundir los dos Clubs “ases”: el Donostia y el Unión de Irún.

Se habla de olvidar antiguas rencillas y por el nombre de deportivo de Guipúzcoa, ver de constituir un gran equipo que sea capaz de aguantar los bandazos del profesionalismo.

El miércoles salió de la Plaza del Castillo un silencioso automóvil matricula de Navarra.

Se escribe: “Una anécdota. Bata, obligado al ataque a la bayoneta en todos los combates, no vuelve la cara jamás. En Riazor se dio cuenta de que un adversario le miraba mucho a los tobillos. Y Bata, chupando una hierbecilla, como es su costumbre, le dijo: —No embistas... que novillos más grandes he tumbado yo de una estocada. —Se pasó la mano por la cara y fuése. —Pero el “novillo” no embistió. Nosotros conocemos otro caso en el que el “mator” se “arrugó” y el “novillo” embistió.



En Euskal-Jai

Anotamos complacidos el hecho de que ayer tarde vimos a Arce volver por los merecidos prestigios que tiene conquistados en la cancha del Euskal Jai. Sus últimas actuaciones venían dando la impresión de que las características de su juego todo brío y acometividad con las lógicas consecuencias de un toque de pelota privilegiado, se habían esfumado con la perspectiva de una difícilísima recuperación. Pero afortunadamente no ha sido así. Ayer tarde, aunque no dejaba de advertirse cierta desconfianza en sí mismo al comenzar la lucha, buscó la pelota con mayor serenidad; y conforme iba avanzando el encuentro, el muchacho se recuperó y fué en la cancha el fogoso y temible delantero, el indiscutible después de Jesús Abrego, en nuestro frontón. Jugó admirablemente a la pelota, más la dirección que dió, que por la fuerza imprimida que siempre recorrió la cancha con el sell de la casa. No hay que desanimarse pues y a vencer definitivamente la baja de juego que tanto se había prolongado.

Aguirre fué un eficazísimo colaborador de Arce y desarrolló una labor más que completa, magnífica. Solamente así puede quedar dominado y arrollado en todos los terrenos un bando como el que esta temporada vienen formando Bastarrica y Guelbenzu, que ayer hubieron de mantenerse desesperadamente a la defensiva ante el juego arrollador de sus contrincantes.

Bastarrica cogió ayer en muy malas condiciones la pelota, y por ello no pudo prestar a su compañero la ayuda de otras veces, y en tales condiciones Guelbenzu se vio acosado y falló bastante sin poder defenderse en el peloteo.

Arce y Aguirre derrotaron a sus adversarios por una diferencia de veintidós tantos, detalle que sobra para que quien no presencié el partido se dé cuenta de la superioridad de los vencedores.

A continuación, y contra los pronósticos de la cátedra, Mora y Guruceaga vencieron por diez tantos, a Iraola y Olague.

¿Donde será la final?

Esta es la pregunta que más se lleva en estos días. Veamos lo que dice el Reglamento en su artículo 431: “El partido final se jugará en el campo que designen los Clubs finalistas en común acuerdo y, en defecto de éste, en Madrid por sorteo entre los dos de mayor cabida, salvo que uno de los finalistas sea de la región Centro, en cuyo caso se jugará en el de región neutral que designe el Comité Ejecutivo con arreglo a la tabla de desempates o en el que libremente designe, si a su criterio hubiera otro que garantice mejor las máximas condiciones de neutralidad y los intereses en juego”.

Esto dice el Reglamento. Veamos lo que va a pasar. Dentro de unos días recibirán los cuatro semifinalistas una carta de la Nacional invitándoles a que digan en sobre cerrado cuál campo prefieren para la final (o cuáles campos), según quien sea el adversario que les corresponda... para el caso en que sean finalistas.

El lunes anterior a la final se reunirá el Comité Nacional, abrirá los sobres y si los dos finalistas están de acuerdo, en el campo por ellos designados se jugará la final. Pero supongamos que no hay acuerdo. Si el finalista de la otra banda es el Valencia, lo mismo que quede el Español como el Athletic, el partido se jugará en Madrid, sorteándose Chamartín y el Stadium para determinar en qué campo se juegue.

Si uno de los finalistas es el Madrid, entonces todo varía. El Comité Nacional ha de decidir que se juegue donde crea que hay “las máximas condiciones de neutralidad”, junto a una recaudación a modo.

Para ello ha de tener presentes las tablas de desempates, pero sin que esté obligado a aceptarlas. Español-Madrid, en Zaragoza. Madrid-Athletic, en Barcelona. Este se el asunto reglamentario. Sobre ello merecerá la pena de insistir.

Como las gastan!

El otro día poníamos en duda las noticias de procedencia francesa de que la Policía de Buenos Aires estaba dispuesta a utilizar “gases” en los partidos de fútbol. Mientras se aclara ese detalle contaremos un par de sucesos, que los tomamos de la Prensa bonaerense.

Jugaron un partido en La Plata el Gimnasia y Esgrima de aquella ciudad contra el Boca Juniors.

Los partidarios de éste fueron desde Buenos Aires en varios trenes especiales. El Boca Juniors perdió.

¿Qué fué lo ocurrido después del match? Según unos, los trenes que iban a Buenos Aires fueron apedreados. Según otros, los bonaerenses, para sacudir la derrota, rompieron faroles y apedrearon a las personas que venían por el trayecto.

Sea una u otra la versión, lo cierto es que hubo abundante lanzamiento de piedras, ladrillos, botellas y hierros, y pareció que hasta tiros.

La Junta directiva de Boca Juniors, después de protestar de la agresión de que

fueron víctimas sus partidarios, dice que jamás volverá a fiatar trenes especiales.

Otro suceso curioso. La Directiva del Club Ferrocarril Oeste había excluido a varios jugadores del primer equipo por actos de indisciplina. Entre éstos algunos buenos chutadores. El equipo fué derrotado y entre sus partidarios se produjo excitación contra la Directiva, movida especialmente por los jugadores interesados que no veían fácil, por falta de “trabajo”, su colocación en otros Clubs.

El caso es que el otro día, cuando estaba reunida la Directiva, se presentó una manifestación de socios con el fin de echar a la Directiva.

Acudió la Policía, dió una dura carga y el jaleo estuvo latente durante un par de horas. Como un partido de fútbol con descanso.

Le es conveniente...

Antes de comprar camisas, corbatas, pijamas, albornoces y trajes de baños, vea la extensa colección que actualmente presenta en sus escaparates

LA CREACION

Zapatería, 38 Pamplona

MUY IMPORTANTE. No olvide que en vestidos y en géneros de Punto esta Casa presenta siempre enorme surtido a precios sin competencia por ser estos artículos de FABRICACION PROPIA

Teléfono 1737

RETOS

El equipo del Buen Humor reta al reserva del Avión para jugar un partido el domingo día 11 a las tres y media de la tarde en el campo del Indarra. El equipo del Buen Humor será el siguiente: Angel; Javier, Salinas; Luis, Fede Alfaro II; Alfaro I, Echauri, Zalacain, Valerio y Aranguren. Se ventilarán once reales. Se ruega contestación por este periódico.

fueron víctimas sus partidarios, dice que jamás volverá a fiatar trenes especiales.

Otro suceso curioso. La Directiva del Club Ferrocarril Oeste había excluido a varios jugadores del primer equipo por actos de indisciplina. Entre éstos algunos buenos chutadores. El equipo fué derrotado y entre sus partidarios se produjo excitación contra la Directiva, movida especialmente por los jugadores interesados que no veían fácil, por falta de “trabajo”, su colocación en otros Clubs.

El caso es que el otro día, cuando estaba reunida la Directiva, se presentó una manifestación de socios con el fin de echar a la Directiva.

Acudió la Policía, dió una dura carga y el jaleo estuvo latente durante un par de horas. Como un partido de fútbol con descanso.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

TODO LLEGA

Al proponer Azaña al jefe del Estado una reorganización del Gobierno aquí estima conveniente consultar a los jefes republicanos y sobreviene la crisis total

Ayer fueron consultados por el señor Alcalá Zamora los señores Besteiro, Lerroux y Salmerón y el representante de los socialistas, y hoy los serán los jefes de otros partidos y otras personalidades parlamentarias significadas.

LA NOTICIA DE LA CRISIS PRODUCE EN BOLSA UN MOVIMIENTO ALCISTA

Madrid 8, 23'30
CONSEJO DE MINISTROS. DIMISION COLECTIVA DE LOS CONSEJEROS
A las once de la mañana comenzaron a llegar a Palacio los ministros para celebrar Consejo, bajo la presidencia del jefe del Estado, como corresponde todos los primeros jueves de mes.

El señor Besteiro anuncia va a leerse una comunicación del Gobierno. Un secretario lee la comunicación, que dice:
Al Presidente de las Cortes Constituyentes: Hallándose en crisis el Gobierno, tengo el honor de ponerlo en conocimiento de V. E. con el ruego de que lo comunique en la sesión de hoy a los fines pertinentes.

Creía necesario un Gobierno de concentración izquierdista presidido por Azaña. Se le preguntó si se llamará a formar parte del Gobierno a los socialistas y respondió no podía contestar por no haberse hablado del caso.
LERROUX EN PALACIO
A las seis y veinte llegó a Palacio don Alejandro Lerroux.

Remigio Cabello dijo a los reporteros que en nombre del partido socialista iría él a Palacio, y humorísticamente agregó que pensaba pedir el Poder, a lo que el Ministro de Trabajo le dijo: ya se ve que usted un humorista y que se quiere usted muy mal.

PERFECCION
La perfección que usted desea en la limpieza de suelos y muebles, la conseguirá con el LEROUX
La más SENCILLO PRÁCTICO y ECONÓMICO para dotar a suelos y muebles de un brillo perfecto y duradero

lo tratado. Después, con cara sonriente, añadió:
—Van a quedar ustedes contentos.
Y sin hablar más y sin perder su gesto de hombre satisfecho, salió de Palacio y se marchó en su coche hacia el ministerio de la Guerra.

A las cinco menos diez llegó el jefe interino del cuart. militar del Presidente, contralmirante Rebolledo.
A las cinco menos cinco llegó a Palacio don Julián Besteiro.

I. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

A los numerosos periodistas que se habían congregado a la puerta de Palacio dijo el Presidente de las Cortes:
—He venido a saludar al Presidente de la República, cosa que no había hecho desde hace algún tiempo, teniendo una larga conversación con él y cambiando impresiones sobre la actual situación, sobre la cual Su Excelencia me ha pedido mi opinión. Le respondí que para mí, como presidente de las Cortes, es conveniente prolongar la vida de estas Cortes, e igualmente conveniente la formación de un Gobierno de la más am-

Preguntado si colaboraría con los socialistas dijo:
—De tener que hacerlo el partido radical se retiraría al puesto de la oposición que en las Cortes le correspondía. Otra cosa sería en mi una contradicción.
He de recordar no pudimos seguir en este Gobierno por considerar que los socialistas ya no eran necesarios.

—No. La Firpe es una federación de minorías, no una minoría. La Firpe no existe. El grupo más numeroso del Parlamento es el socialista, y después el radical.
—¿Será la crisis laboriosa?
—No lo sé. Eso compete al Presidente de la República.

COMENTARIOS EN EL CONGRESO
Desde primera hora de la tarde hubo gran animación en los pasillos del Congreso, aumentando la expectación conforme pasaba el tiempo.
A las cuatro menos cuarto llegó la noticia oficial del planteamiento de la crisis.

—Podemos estar satisfechos los republicanos por tratarse de una crisis constitucional.
—Si —repuso Gomáriz—, pero se necesita seguir un poquito de tiempo más con política de izquierda.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 19, de 11 a 1, y de 8 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

—Lo que es fundamental es que quienes se dicen izquierdistas lo sean como usted.
Royo Villanova, de excelente humor, recordaba haber anunciado que el día de San Antonio celebraría la caída del Gobierno. A su juicio el día de hoy es la víspera de la disolución de las Cortes, que es lo que más importa al país.

Algunos recordó había anunciado ayer que hoy no habría Gobierno. Entiendo debe darse al Gobierno que se forme una totalidad que borre la actual tristeza y amargura de la República. Ve dos soluciones: que los socialistas formen Gobierno a-us miendo todas las responsabilidades del Poder o que se forme un Gobierno netamente republicano que haga elecciones.

Castro declaró debía formarse un Gobierno de concentración, olvidándose todos los partidos de antiguos resquemores y procediendo a la aprobación de las leyes más precisas.
A Giral le preguntaron los periodistas si acudiría al Congreso para presidir la convocada reunión de Acción Republicana, a lo que contestó creía iban a darle la enhorabuena, ya que para él había sido el de hoy el día que ha tenido mayor satisfacción.

—Comprendan que no es momento para estas satisfacción ni mucho menos. Estimo debe dejarse en plena libertad al Presidente de la República.
En la Cámara se ha recibido una comunicación de la secretaria general de la Presidencia de la República dando cuenta de que mañana no habrá audiencias parlamentarias con motivo de la crisis.

LOS CATALANES
Hoy estaban en Madrid los diputados de la Esquerra Palet, Suñol, Layret y Ventosa Roig.
Layret contestó a preguntas de los reporteros diciendo estimaba podía ser perjudicial el planteamiento de la crisis en estos momentos, y agregó que con estas Cortes no es posible otro Gobierno que el actual o uno muy parecido y que la disolución del Parlamento le parecía una equivocación.

MAÑANA SEGUIRÁN LAS CONSULTAS POR EL JEFE DEL ESTADO.
El primero en evacuarla será el jefe de la minoría de la Esquerra, señor Santaló, que llegará a primera hora de la mañana en avión.
Al señor Santaló seguirán Ruiz Funes por Acción Republicana, Gómez Paratcha por

BACHILLERATO
LICEO ESLOVA
Desde el martes 6 del corriente se darán en este Liceo clases de las asignaturas de Bachillerato para los alumnos pendientes de examen y para los que deseen adelantar curso.
Navas de Tolosa, 33 y 35

A. OROZ Médico
ANALISIS
San Antón, 3, primera. Tel. 1895
REUNIONES DE MINORIAS PARLAMENTARIAS
A las siete a la tarde se reunió en el Congreso la minoría radical después de salir de Palacio el señor Lerroux, que informó a sus correligionarios de la consulta, que le había hecho el Presidente de la República y de la forma en que le había contestado.

—Creo que no. Ya nos conformaríamos con que se pudiera presentar el nuevo Gobierno a las Cortes en la sesión del próximo martes.
COMENTARIOS DE PRENSA
"Informaciones" dice que para formarse un Gobierno análogo al actual no valía la pena de producir la perturbación que toda crisis lleva consigo, y no es de creer que la iniciativa del jefe del Estado tenga un alcance meramente formal, tras del cual la hostilidad que el Ministerio ha conculcado se vería agravada por la decepción.

Se dijo que la reunión tenía carácter de socialista con los dos ministros socialistas, permanente. Cuando salió Baeza Medina dijo había sido un cambio de impresiones.
Desde Palacio el señor Salmerón marchó al Teatro de María Guerrero, en el que se viene celebrando el congreso radical socialista.

—Estimo que la equivocación de los hombres del régimen ha sido dar a éste una tendencia partidista que precisa corregir.
A media tarde se reunieron solos los tres ministros socialistas, luego lo hicieron con el señor Besteiro y por último con los diputados de la minoría del partido.

—No más declaraciones. Estamos en tiempo de recordar los deberes constitucionales. A las siete se reunieron por breves momentos Azaña, Prieto, Largo Caballero y de los Ríos.

LA VERDADERA SOLUCION DE LA CRISIS
Una personalidad muy autorizada para conocer el desenvolvimiento de los acontecimientos políticos ha declarado que a pesar de que las incidencias del curso de la crisis puedan llevar a suponer otra cosa, la solución será la formación de un Gobierno republicano sin socialistas presidido por don Felipe Sánchez Román.

A. OROZ Médico
ANALISIS
San Antón, 3, primera. Tel. 1895
REUNIONES DE MINORIAS PARLAMENTARIAS
A las siete a la tarde se reunió en el Congreso la minoría radical después de salir de Palacio el señor Lerroux, que informó a sus correligionarios de la consulta, que le había hecho el Presidente de la República y de la forma en que le había contestado.

—"Heráldo" nota que la crisis no se ha producido por el temblor de la acera de enfrente ni para satisfacer a quienes han pretendido destruir la autoridad del Poder. La crisis no ha sorprendido a Azaña. La crisis es de fondo, y como no parece se haya pensado en la disolución de Cortes lo más probable es que se resuelva la situación formándose un Gobierno de amplia concentración republicana con los socialistas.

Madrid 8, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que publica la Gaceta, figuran las que siguen:

Creando en el Ministerio de Instrucción una junta encargada de cuanto se relacione con el cumplimiento de la ley de congregaciones y comisiones religiosas respecto a materia de enseñanza, a la que auxiliarán comisiones mixtas provinciales y locales.

Autorizando la celebración de cursos para selección de maestros y maestras en tres ejércitos.

Fijando las condiciones de los edificios en que hayan de instalarse escuelas.

Anunciando que la embajada de Alemania comunica que todos los barcos alemanes vienen obligados a enarbolar además de la bandera negra, blanca y roja, un pabellón con cruz gamada.

En el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra se publica una orden dejando sin efecto la de seis de agosto de 1929 por la cual se dió de baja en el ejército al teniente coronel de infantería en situación de reserva don José Arlas Rivas, pues que ha sido indultado de la pena accesoria que se le impuso en causa por malversación, y disponiendo siga en situación de reserva y afecto al centro de movilización de la reserva número tres.

MANIOBRAS NAVALES

Sobre el día 22 se verificarán maniobras navales en el Mediterráneo por dos bandos de las unidades de la escuadra, a las órdenes de ilustres marinos.

Al final de las maniobras es posible que haya un desfile de las unidades que tomen parte, y en este caso asistirían los representantes del Gobierno.

SUSPENSIÓN DE ACTOS POLITICOS

Se ha enviado a los gobernadores civiles una orden circular para que suspendan la celebración de toda clase de actos políticos mientras no se resuelva la crisis.

Con motivo de la crisis se ha aplazado la asamblea nacional de Acción Republicana convocada para el día once del actual.

EL CONGRESO RADICAL SOCIALISTA

En la sesión celebrada esta mañana por el congreso radical socialista, Mateo combatió la posición de Valera en materias internacionales, ratificándose éste.

Pérez Infante y Biedma solicitaron el reconocimiento de la República de los Soviets.

En la sesión de la tarde Azcona, delegado de Bilbao, apoyó una ponencia sobre reorganización de todos los organismos del partido, particularmente de las Juventudes.

PRESENTACION DE CREDENCIALES

Esta mañana presentó sus cartas credenciales al jefe del Estado el nuevo ministro plenipotenciario de Venezuela, don Emilio Ochoa.

Fué a recibirles a la Legación el introducido de embajadores, señor López Largo, y se formó una comitiva con coches de gala en la que iban el nuevo ministro y el personal de la Legación.

En las habitaciones oficiales de palacio, fué recibido el señor Ochoa por el alto personal de la casa, que le acompañó hasta el despacho de señor Alcalá Zamora, el cual estaba con el ministro de Estado y los ayudantes de la Casa Militar.

Hecha la presentación oficial, el señor Alcalá Zamora conversó con el ministro de Venezuela, y se cruzaron frases de cordialidad por los dos países.

Con el mismo ceremonial se retiró el señor Ochoa de Palacio y fué a realizar las visitas protocolarias.

EL VUELO A LA HABANA

Está a tarde salió para Sevilla, desde donde en breve emprenderá el anunciado viaje a La Habana, el avión "Cuatro Vientos" tripulado por los oficiales aviadores Barberán y Collard.

En los locales de la Unión Ibero Americana ha dado hoy principio el segundo congreso de Ingenieros Navales.

CONGRESO DE INGENIEROS NAVALES

Ha presidido el subsecretario de Marina Civil, que ha pronunciado un discurso de salutación a los congresistas.

INTERESES VASCOS

Los representantes de las Gestoras vascas acudieron, a las nueve y media de la mañana, al ministerio de Agricultura, donde habían sido citados por el señor Domingo. Este les comunicó por su secretario que tampoco podía recibirlos hoy por tener adquiridos compromisos con anterioridad que le obligaban a evacuar ciertas consultas.

Los representantes se retiraron y no saben cuándo serán recibidos.

Los señores Laiseca y Camarero fueron a visitar al director general de Ganaderías para tratar del problema de las paradas reglamentarias de semestales, ya que han surtido diferencias entre la Junta del Fomento Agropecuario y la Diputación de Vizcaya.

El secretario del Fomento Agropecuario expuso al director general las causas de las divergencias y se consiguió en esta primera visita que se aplazase el térmico que había sido señalado para el día 10.

VISTA DE UNA CAUSA POR CONSPIRACION CONTRA EL JEFE DEL ESTADO

Mañana comenzará el juicio oral de la causa seguida contra el abogado don Emilio Pérez Aragón y otros por supuestos delitos de conspiración contra la vida del jefe del Estado y de la del jefe del Gobierno, falsedad de documento y depósito ilícito de armas.

Los hechos de autos ocurrieron en el año 1922.

Aparecen encartados en esta causa además del abogado citado Manuel Oyarzabal, Basilio Bel, Antonio Rego, Francisco Soría, Miguel Lahoz, Eduardo Ardana y otros.

Por el delito de conspiración pide el fiscal penas de diez y seis años de prisión, y por los otros de un año.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Madrid 8, 23'30

EL "CUATRO VIENTOS"

Sevilla.—Al atardecer ha llegado de Madrid el avión "Cuatro Vientos", en el que los aviadores Barberán y Collard intentarán el salto a La Habana.

Se ignora cuándo comenzará el vuelo, suponiéndose será dentro de tres o cuatro días.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

El Papa y Mussolini felicitaron al señor Dollfus por su voluntad de sostener la independencia de Austria.

Dos químicos alemanes transforman un átomo de aluminio en otro de níquel.-El próximo domingo serán consagrados por el Papa tres obispos chinos.-En Japón son prohibidas las logias.-Contenido del pacto de los cuatro.

FRANCIA

NORMAN DAVIS, EN PARIS PARA ASISTIR A UNAS ENTREVISTAS

París.—Norman Davis, embajador extraordinario del Gobierno americano en Europa, procedente de Ginebra, llegó ayer para tomar parte en las entrevistas que se celebrarán con los señores Daladier, Paul Boncour, el capitán Eden y lord Londonberry.

CONTENIDO DEL PACTO DE LOS CUATRO

París.—El pacto de los cuatro potencias que ha sido firmado en Roma, lleva por título "Pacto de Entente y Colaboración".

En el preámbulo se dice que los jefes de los Estados interesados llevan a efecto este pacto conciliatorio, conscientes de la responsabilidad que les impone su respeto a los pactos del Consejo de la Sociedad de Naciones y la firma de los acuerdos de Locarno, el cual es el convenio de Locarno.

Por el artículo primero del pacto, las potencias firmantes se comprometen a concertar acerca de todas las cuestiones que les son propias, y, en su consecuencia, se comprometen a realizar todos los esfuerzos posibles dentro del marco de la Sociedad, realizando una política de colaboración eficaz entre todas las potencias para mantener la paz.

El artículo segundo afirma la decisión de los potencias de examinar entre ellas mismas, bajo reserva de decisiones que no puedan ser adoptadas más que por los organismos regulares de la Sociedad de Naciones, todo proyecto relacionado con los métodos y procedimientos para dar efectividad a los artículos del Pacto de Ginebra, más especialmente los artículos 10, 16 y 19.

El artículo cuarto señala que las potencias se comprometen a realizar todos los esfuerzos posibles para asegurar el mayor éxito de la Conferencia del Desarme. Las potencias se reservan el derecho, en el caso de que al terminar los trabajos de la Conferencia del Desarme se hallen en suspenso las cuestiones que a ellas les interesen, a reanudar el examen de estas cuestiones entre sí, mediante la aplicación del presente Pacto, con objeto de asegurar la solución por el camino adecuado.

DO NGONZALO DE BORBON SUFRE UN ATAQUE DE HERMOFILIA

París.—Sábese por personas allegadas a la familia ex real española que don Gonzalo de Borbón, se encuentra en cama con hermofilia, habiendo acudido a su lecho especialistas en Lovaina (Bélgica), donde hacía sus estudios.

También en el artículo cuarto las potencias afirman su deseo de ponerse de acuerdo acerca de todas las cuestiones de orden económico que presenten un interés común.

En el quinto se fija en diez años el período de vigor de dicho pacto, salvo denuncia de las partes firmantes antes de que transcurra el octavo año. En caso de que antes de terminar el octavo año no haya sido denunciado el Pacto, se considerará renovado y continuará en vigor sin límite de duración.

ITALIA

ANTE LAS DEUDAS DE GUERRA

Roma.—El Gobierno italiano no ha tomado aun acuerdos sobre los vencimientos del 15 de junio de las deudas con América. Este pago se eleva a la suma de 12.300.000 dólares.

La tendencia que prevalece es la de realizar una gestión, según la cual se consiga una reglamentación provisional a cambio de pagar una pequeña parte del vencimiento.

Desde luego, la actitud de Inglaterra influirá sobre el Gobierno italiano.

En la base de Tablada ha terminado hoy de repararse la pista que sirvió para que despegara el "Jesús del Gran Poder" y en la que ahora se elevará el "Cuatro Vientos".

LA ESCUADRA FRANCESA

Cádiz.—De regreso de las maniobras que han realizado han entrado en este puerto las unidades de la escuadra francesa del Mediterráneo.

CENTINELA HERIDO

Huelva.—Dos muchachos que fueron disparados sobre el centinela de la cárcel, hirieron.

EXPLOSION DE UN PETARDO

Murcia.—En el interior de la tienda de ultramarinos de Antonio Villamón estalló un petardo, produciéndose daños de importancia.

TRES AHOGADOS

El Ferrol.—Al irse a pique un pesquero perecieron ahogados Juan Niño, Manuel Villar y Joaquín Martín.

HUELGA EN SAGUNTO

Valencia.—Ha comenzado la huelga en la Siderurgia de Sagunto.

ESCANDALO EN LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

Barcelona.—Por supuesta forma irregular en la celebración de los exámenes produjo un escándalo los alumnos de Derecho Civil, asegurándose haber sido agredido el catedrático don José Xirau.

LA PERSONALIDAD DE SAMBLANCAT

Barcelona.—Al pretender entrar en la Audiencia para asistir a la vista de la causa contra Balsano los guardias detuvieron al diputado señor Samblancat el cual alegó dicha cualidad de diputado, pero como no presentase documentación acreditativa, los guardias le llevaron a la comisaría, donde quedó en libertad.

DISCURSO DE MUSSOLINI CON MOTIVO DE LA FIRMA DEL PACTO DE LOS CUATRO

Roma.—Con motivo de la firma del Pacto entre las cuatro potencias, en la sesión del Senado, el señor Mussolini pronunció un extenso discurso, felicitándose del resultado a que se ha llegado por las potencias, acuerdos que están plasmados en el Pacto. Añadió que consideraba este día como una buena jornada para Italia y para las demás naciones.

Al terminar la sesión del Senado, los embajadores de Francia, Inglaterra y Alemania se trasladaron al Palacio de Venecia. A las siete y media, como se había anunciado, en el despacho particular del señor Mussolini, los citados embajadores procedieron a rubricar el Pacto de los cuatro potencias, en unión del señor Mussolini.

EL PROXIMO DOMINGO SERAN CONSAGRADOS POR EL PAPA TRES OBISPOS CHINOS

Roma.—Su Santidad ha recibido al Obispo de Vich, Monseñor Petelló y Pou. También ha recibido al Delegado Apostólico de China, quien le ha presentado a los tres Obispos chinos que Su Santidad consagrará el domingo próximo.

NUEVO OBISPO PARA MEXICO

Roma.—El Papa ha nombrado Obispo de Querétaro (México), al Canónigo Marciano Finajero.

AUSTRIA

CINCUENTA SOLDADOS ACUSADOS DE ALTA TRAIACION

Viena.—Unos cincuenta soldados del ejército federal que habían asistido a una reunión secreta del partido hitleriano, han sido detenidos.

Se les acusa de alta traición.

EL PAPA Y MUSSOLINI FELICITARON A DOLLFUS POR SU VOLUNTAD DE SOSTENER LA INDEPENDENCIA DE AUSTRIA

Viena.—El segundo viaje a Roma del señor Dollfus y sus nuevas negociaciones: tanto en el Vaticano como Mussolini, han pasado al primer plano de la actualidad.

El canciller se declara satisfecho del resultado de las entrevistas. El Papa y Mussolini felicitaron a Dollfus por su voluntad de sostener la independencia de Austria.

—Estoy convencido—dijo Dollfus al descender del avión—que Austria, independiente, puede contar con la amistad sincera de Italia y del Duce.

La firma del Concordato demuestra por otra parte el interés del Vaticano en la independencia de Austria y en su reconstrucción.

ALEMANIA

CIERRE DE UNA FRONTERA

Salzburgo.—La frontera entre la provincia de Salzburgo y Baviera ha sido cerrada por orden de las autoridades bávaras. Los pasaportes corrientes no sirven para entrar en Baviera. Sólo los que llevan una autorización especial del partido hitleriano austriaco pueden atravesar la frontera.

Los puestos aduaneros han sido reforzados por policía auxiliar y escuadrones de caballería.

SE PUEDE TRANSFORMAR EL ALUMINIO EN NIQUEL

Nuremberg.—Dos químicos alemanes telegrafiaron desde Nuremberg al canciller Hitler el día de Pentecostés, dándole cuenta de que han conseguido transformar un átomo de aluminio en uno de níquel.

Los profesores citados hacen notar, con este descubrimiento, la industria de los armamentos y todas las otras industrias alemanas interesadas, quedan liberadas de las importaciones extranjeras.

LAS LOGIAS, PROHIBIDAS EN EL JAPON

Berlín.—Según el "Deutscher Echo", por iniciativa del ministro japonés del Interior se declara que, en adelante, no se tolerará la existencia de las logias masónicas de ningún modo. La desaparición de las logias es necesaria para proteger al pueblo japonés de las influencias de gentes de raza distinta.

INGLATERRA

LAS DECISIONES DEL GOBIERNO INGLES SOBRE LA CUESTION DE LAS DEUDAS

Londres.—El Consejo de ministros antiferido para ayer ha sido trasladado a viernes.

El Gabinete espera haber recibido en esta fecha las últimas comunicaciones de sí Ronald-Lindsay sobre las deudas.

Será en la reunión de mañana cuando se decida si Inglaterra pagará la totalidad de la deuda o parte de los vencimientos del 15 de junio, o si se abstendrá.

UNAS EXPLOSIONES DE POLVORA EN HAMAMATSU CAUSAN MAS DE 16 VICTIMAS

Londres.—Comunican de Tokio a la Agencia Reuter que se han producido tres explosiones sucesivas en un depósito de pólvora de la estación militar japonesa de Hamamatsu.

VICTIMAS

Según las primeras noticias parece ser que hay diez muertos.

Posteriormente se produjo una cuarta explosión, que causó más víctimas, asegurándose que en esta última explosión han perecido otras seis personas; pero se tiene el temor de que el número de víctimas sea más elevado.

DE OTRAS PARTES

LA RESIDENCIA DE LA SECCION SOCIAL DEMOCRATA, A PRAGA

Bruselas.—En la reunión celebrada por el Consejo general del partido obrero belga, el secretario dió lectura a una carta de los socialistas alemanes poniendo fin a ciertos equivocos y anunciando que la residencia oficial de la sección social democrata se ha trasladado a Praga.

EL EX PRINCIPE SE OBSTINA EN CASARSE AUN CON LA OPOSICION DE SU PADRE

Lausana.—Un diplomático que conversa frecuentemente con el ex príncipe de Asturias ha manifestado que éste persiste en sus proyectos matrimoniales.

Aunque sabe que los padres se oponen a esta boda, él mantiene su criterio en contrario, haciendo caso omiso de la oposición de los autores de sus días.

Parece ser que don Alfonso le ha retirado la pensión que le tenía fijada para su residencia en Lausana.

EL GOBIERNO PARAGUAYO HACE NUEVAS PROTESTAS DE PAZ

Buenos Aires.—Noticias que llegan desde Asunción dicen que el Gobierno paraguayo ha enviado un mensaje a la Sociedad de Naciones haciendo nuevas protestas de paz sobre la base de una inmediata casación de hostilidades, retirada de tropas y reducción de efectivos guerreros.

"El Paraguay—prosigue el mensaje—desea que la Sociedad de las Naciones siga la encuesta encaminada a fijar las responsabilidades de guerra.

POR SU PARTE, BOLIVIA INSISTE EN AFIRMAR SU DERECHO A BOMBARDAR EL TERRITORIO PARAGUAYO

Buenos Aires.—El Gobierno de Bolivia ha contestado a las quejas formuladas por Argentina en forma cortés pero firme, insistiendo en su derecho de bombardear el territorio paraguayo, y declara que le es imposible poder distinguir entre el campo y operaciones militares y las propiedades privadas. "Además—dice la nota—Bolivia considera que Casado es un plaza militar desde el instante en que este puerto ha sido utilizado para el aprovisionamiento de las tropas paraguayas".

La nota termina suplicando que la cuestión sea sometida a arbitraje.

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios. Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almacén de la Sierra (Zaragoza). Venta en Farmacias. Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

ESTOMACO

e INTESTINOS se curan con el ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS



ARTICULOS DE SPORT Arrizabalaga MAYOR, 33

Lejía "LA NAVARRA" Fábrica en Estella y Villafraesa ADAUTO RUIZ DE WENDOSER

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión. Libretas ordinarias a la vista... 8'50 por 100. Imposiciones anuales... 4'25. Imposiciones semestrales... 3'75. Cuentas corrientes a la vista... 2'50. Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

GANADEROS Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la Sal-Martínez. Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios. Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almacén de la Sierra (Zaragoza). Venta en Farmacias. Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

ESTOMACO e INTESTINOS se curan con el ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

COTIZACION DE VALORES

BILBAO

Table with columns: Valores, Día 7, Día 8. Includes entries for Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, etc.

MADRID

Table with columns: Valores del Estado, Día 7, Día 8. Includes entries for Interior, Exterior, Amortizable, etc.

VALORES EXTRANJEROS

Table with columns: Monedas, Día 7, Día 8. Includes entries for Francos, Dólares, etc.

Advertisement for Krissola shoes with text: CON ESTA MEJOR BRILLO SIN ACIDOS CREMA Krissola PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

Advertisement for MATTHS-CRUBER agricultural products with text: MATTHS-CRUBER para agricultores. Atención

"La Voz" en Tafalla

El domingo pasado falleció cristianamente después de una enfermedad llevada con resignada paciencia la esposa de nuestro buen amigo don Juan Montero; a éste y a sus hijos les acompañamos en la pena que les aflige.

UNA AGRESION

Ayer sobre las tres y media de la tarde, y cuando se encontraba en la oficina del Garaje del señor Martínez donde presta sus servicios don Miguel Guirguet, director de "La Voz de la Merindad", fué agredido por su convecino don Ismael Valero, causándole lesiones calificadas de menos graves por el médico señor Labat; el hecho se puso en conocimiento del Juzgado. La agresión se fundó en que el señor Guirguet, publicó en el semanario que dirige, la noticia de la salida de varios coches con el objeto de interrumpir el paseo que se formaba en la Avenida de don Severino Fernández. Como es natural hemos de protestar enérgicamente de tal agresión, ya que si los que se dedican al periodismo hubieran de estar sometidos a coacciones y amenazas, es posible que a esta hora no existiera persona alguna que se dedicara a tal labor. El agresor se sintió molestado por las apreciaciones hechas por dicho señor, debió invocar el amparo de los Tribunales.

UNA ACLARACION

Decía en el número del martes que conocía la paternidad de cierto escrito que apareció en "Diario de Navarra", achacando dicho escrito a un Concejal; el escrito no fué redactado por él, sino que fué dicho señor quien lo envió de aquí. Lamentamos la confusión que sufrimos, y como no nos ducen prendas, ni sufrimos arrebatos de obcecación, así va nuestra rectificación más sincera.

EL CORRESPONSAL

Tafalla, 7, 6, 33.

DE GARES

LOS LUISSES

La congregación mariana de San Luis Gonzaga de esta villa, celebró el día cuatro de este mes, la función anual, en la forma siguiente:

El día tres a las ocho de la tarde se celebró una Salve cantada por los jóvenes congregantes, acompañada por el organista de esta villa don Rogelio Lizaso.

El día cuatro a las tres de la mañana, al estampido de los cohetes, acude un grupo de unos treinta valientes jóvenes, a cantar las alabanzas de San Luis por las calles de esta villa, para hacer saber al pueblo que amanece un día grande para ellos.

A las seis y media se celebra la misa de comunión, a la que acuden más de doscientos jóvenes, con la cinta blanca al cuello, y la medalla en el pecho, a recibir el pan de los fuertes. Este es el momento más emocionante para sus familiares, y particularmente, para su Director espiritual, que tanto celo tiene para la Congregación.

A las nueve de la mañana se celebra la misa mayor por nuestro párroco don Pablo Zabalza, actuando de Diácono y Subdiácono don Epifanio Irigoyen y don Domingo Aldaz. El coro estaba muy reforzado por los jóvenes bajo la dirección de nuestro incansable don Rogelio. La sagrada cátedra la ocupó el orador sagrado P. Ramos, que expuso a los jóvenes la vida de San Luis.

Una vez terminado el prefacio, salen de la Sacristía veinticinco jóvenes con hechas encendidas, y esperan el momento de alzar la Hostia Santa, para rendir homenaje al Dios Todopoderoso, y se retiran después de la comunión del celebrante.

Después de misa se expone S. D. M. y quedan en los reclinatorios los jóvenes que componen la Junta con su Director, y a continuación siguen los turnos que están nombrados para cada hora, hasta las cuatro de la tarde, que es la retirada de S. D. M.

Una vez terminados los actos religiosos dan una conferencia en los claustros de la santa Iglesia Parroquial, tres jóvenes de la Congregación Mariana de Pamplona, que con palabras elocuentes les hacen entender el camino que han de seguir dentro de la Iglesia Católica, como buenos congregantes y como buenos navarros.

Desde estas columnas les felicito a todos, y muy especialmente a la Junta y a su director espiritual don Juan Segura, por lo acertadísimo que ha estado en la fiesta de los LuisSES.

Antes de dar por terminada esta trónica ruego a los jóvenes se animen a dar su nombre en las listas que tiene la Junta para que unidos con las demás congregaciones marianas de Navarra, suban el día veinticinco de este mes al monte Aralar, y postros adoren a Mikel Deuna y entonen la estrofa de nuestros abuelos que dice:

Mikel, Mikel  
Mikel, gurea.  
Zalzu Zalzu  
Euskal-erria.

¡Aupa! jóvenes gurearras, que por vuestras venas corre sangre de una raza fuerte.  
Jaime Arraiza.

Garés, 7-6-33.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones  
DATOS I  
CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfidricas; Nitrogenadas.  
Curan las enfermedades de garganta; BRONQUITIS, catarros; y las de la PIEL. ARTRITISMO.  
Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.  
Los cerdos, aves y huevos suben que alarman hasta a los nuevos capitalistas.  
El trabajo, abajo.  
El cocido, arriba;  
Como no hay enchufes,  
Agria está la vida.  
El correspondiente.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

Información del País Vasco

El Centro de Atracción y Turismo, de San San Sebastián, ha ultimado el programa de los festejos veraniegos.

La campaña musical de Juventud Vasca de Bilbao, promete ser muy interesante. Inauguración de agrupaciones de "gazteixus" en Larraskitu y Matiko.

GUIPUZCOA

Madrid 8 (22,00)

EL MONTEPIO DE EMPLEADOS  
Esta tarde, a las seis y media, se reunió en el Ayuntamiento la Comisión especial del Montepío de Empleados.

UNA REUNION

Mañana, a las seis de la tarde, se reunirá en el Gobierno civil la Junta provincial de Sanidad de Guipúzcoa.

PARA CONSTRUIR UNA TRAVESIA

Una comisión del Ayuntamiento de Lezo visitó al señor Sasiain en funciones de presidente de la Diputación al objeto de solicitar el apoyo de la Corporación para la construcción de una travesía que tienen proyectada hace tiempo.

UNA CONFERENCIA TELEFONICA

El señor Sasiain ha conferenciado con el presidente propietario, dándole cuenta el señor Castro Casals en esta conferencia de las gestiones que estaban realizando en Madrid los representantes de las Gestoras del País Vasco y las que él realiza particularmente.

Entre las gestiones realizadas, le ha dado cuenta al señor Sasiain de haber sido convocados para mañana en los ministerios de Hacienda y Gobernación para tratar del impuesto del lujo en las Vascogadas y del Estatuto Vasco respectivamente.

EXCURSION ESCOLAR

El director de la Escuela Normal ha visitado al señor Artola para darle cuenta de la excursión que proyecta realizar 33 alumnos y profesores de dicho centro docente, excursión que recorrerá Pamplona, Huesca, Lérida, Barcelona, Tarragona, Zaragoza, Logroño y Vitoria.

Es una excursión que promete resultar muy interesante para los alumnos y profesores, pues en las ciudades a visitar encontrarán sobrada materia para conocer la parte monumental de las mismas y la industrial.

HA SIDO DESTITUIDO UN AYUNTA. MIENTO

Como consecuencia del telegrama de protesta enviado por el Ayuntamiento de Segura al Presidente de la República, incurriendo en extralimitación de carácter político, el Ayuntamiento de Segura ha sido destituido, habiendo seguidamente nombrado el gobernador nueva Gestora.

UN ROBO

En la noche de ayer, en los almacenes de Azpilicueta, de Pasajes, uno o varios individuos, después de forzar la puerta de entrada al parecer con palanqueta, se apoderaron de dos máquinas de escribir valoradas en mil pesetas.

Se practican diligencias para recuperar las máquinas y detener a los autores del hecho.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

El gobernador civil, al hablar por la noche con los periodistas, nos ha dicho que por orden de la Superioridad había sido suspendido el mitin tradicionalista que debía celebrarse en domingo en Zumárraga.

Igualmente han sido suspendidos los demás actos políticos anunciados para ese día.

"La Voz" en Villafraanca de Oria (GUIPUZCOA)

MERCADO

Precios que han regido en el mercado celebrado en esta localidad:  
Habas frescas a 0,25 pesetas kilo.  
Coles a 0,20 una.  
Lechugas a 0,12 una.  
Guisantes a 1.  
Fresas a 1,60.  
Cerezas a 0,90.  
Alubia roja del país a 1,70.  
Idem blancas a 1,20.  
Nueces a 1,50.  
Aceitunas a 1.  
Vino navarro a 0,80 litro.  
Vinagre a 0,45.  
Aceite a 1,60.  
Leña de haya a 3,20 los 100 kilos.  
Cerdo en vivo 2,05.  
Buey en vivo 1,20.  
Vaca en vivo 1,20.  
Ternera 1,70.  
Cordero 2,25.  
Harina 68 los 100 kilos.  
Queso de oveja 4 pesetas kilo.  
Huevos del país 2,50 docena.  
Tetones de 3 meses a 75 pesetas uno.  
Conejitos a 8 pesetas par.  
Pichones a 4.  
Gallinas 16.  
Pollos 7.

OTROS DATOS

Estado del cultivo, bueno.  
Estado del ganado, bueno.  
La última feria se celebró el día 7.  
La próxima se celebrará el día 14.  
El campo está bien de humedad.  
Viento reinante, norte.  
Temperatura media, 15°.

El mercado último ha sido de los superiores; con decirles a ustedes que hasta León Salvador ha concurrido... Gran animación y abundancia de todo, pero con tendencia a subir; y esto, señores, no va.  
Se notó el concurso de tratantes que hace cuatro años no se les veía el pelo, los cuales hicieron un buen cargamento de ganado vacuno.

Los cerdos, aves y huevos suben que alarman hasta a los nuevos capitalistas.  
El trabajo, abajo.  
El cocido, arriba;  
Como no hay enchufes,  
Agria está la vida.  
El correspondiente.

8 Junio 1933.

Ha añadido el gobernador que en Guipúzcoa reina absoluta tranquilidad, y que había adoptado algunas precauciones por si a determinados elementos se les ocurría alterar el orden.

PROGRAMA DE LOS FESTEJOS DE VERANO

El Centro de Atracción y Turismo ha ultimado el programa de los festejos que tendrán lugar durante el próximo verano. Se celebrarán corridas de toros desde el 23 de Julio al 27 de Septiembre.

Se quemarán colecciones de fuegos artificiales.  
Los días 29 y 30 de Julio tendrá lugar un torneo de esgrima organizado por la Federación Vasca Navarra.

Las pruebas de golf se celebrarán del 1 de Julio al 6 de Septiembre, e disputará el campeonato de Guipúzcoa y de la costa vasca.

1 concurso de tenis tendrá lugar del 26 de Agosto al 6 de Septiembre.  
Las regatas de balandros se celebrarán del 21 al 26 de Agosto, disputándose el campeonato de uropa.

Se celebrarán regatas de canoas internacionales de canoas.  
Las carreras de caballos se celebrarán del 16 de Agosto al 6 de Septiembre.

Se celebrarán campeonatos de yolas y regatas de bates.  
Del 10 al 17 de Septiembre tendrán lugar las regatas de traineras.

De 24 al 30 de Septiembre se celebrará la gran Semana Vasca.

LAVA

Vitoria 8 (23,00)

A LIZARRA

El señor Herrero fué a Lizarra para entrevistarse con la Comisión que tiene a su cargo los trabajos para la pronta realización del trozo ferroviario Lizarra-Marcilla.

EN LA DIPUTACION

De los asuntos de la Diputación se hizo cargo el gestor señor Arcaya, por hallarse el presidente en Madrid.

Se ha expuesto al público el padrón de las cédulas para que el público pueda hacer las reclamaciones que crea pertinentes.

UNA DENUNCIA

Pío Landa, vecino de Antsoñana, ha denunciado a su vecina Teodora Arrieta, por presentarse a la puerta de la casa del primero y después de insultarle le amenazó de muerte.

VIZCAYA

Bilbao 8 (23,15)

AGROPACIONES DE "GAZTETXUS"  
Para el domingo está anunciada la inauguración de las Agrupaciones de "Gazteixus" en Larraskitu y Matiko.

INTERESANTE CAMPAÑA MUSICAL  
Esta noche, en Juventud Vasca de Bilbao, ha tenido lugar una interesante reunión con la Comisión de Música, para tratar de la campaña de este año, que promete ser muy intensa y brillante.

La actuación del Orfeón y Coro Mixto de Juventud Vasca, será, seguramente, muy interesante.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

El gobernador ha dicho a los periodistas que había recibido en su despacho a una comisión de concejales monárquicos de Portugal.

A preguntas de un periodista ha dicho que él había llamado a estos concejales para pedirles que se reintegren a sus puestos, ya que hace algún tiempo que no acudían a la Casa Consistorial.

REVISTANDO FUERZAS

El gobernador civil ha revisado hoy las fuerzas de Seguridad y de Asalto.  
Ha dicho que los locales donde se alojan son pésimos, y que el estado de disciplina de las fuerzas es excelente.

Ha añadido que había dirigido la palabra a los de Asalto, para decirles que estaba ineficaz con su actuación, frente a la campaña que contra ellos viene haciendo.

UN ROBO

El guardia municipal de servicio en la calle de Iturrubide, ha denunciado que ha sido forzada la puerta de la casa número 75, ocupada por el señor García Alvarez.

Practicado un registro, se ha advertido la falta de una máquina de escribir, valorada en 2.000 pesetas; un reloj despertador y sellos de correos por valor de cincuenta pesetas.

También faltaban ciento cincuenta discos valorados en 1.500 psetas.  
e sospecha que los autores de este robo sean los mismos que en otra ocasión intentaron forzar la cerradura de la puerta sin conseguirlo.

La citada señora ha encontrado la puerta abierta y algunas ropas en desorden. En una de las habitaciones encontró a la sirvienta, Mercedes Calleja, amordazada y atada de pies y manos a una cama.

La sirvienta ha declarado que se presentó un mendigo y que cuando se disponía a socorrerle se abalanzó sobre ella y la ató de pie y manos, amenazándole con una pistola.

El ladrón se ha llevado 105 pesetas y algunos objetos de valor.

do forzada la puerta de la casa número 75, ocupada por el señor García Alvarez.

Practicado un registro, se ha advertido la falta de una máquina de escribir, valorada en 2.000 pesetas; un reloj despertador y sellos de correos por valor de cincuenta pesetas.

También faltaban ciento cincuenta discos valorados en 1.500 psetas.  
e sospecha que los autores de este robo sean los mismos que en otra ocasión intentaron forzar la cerradura de la puerta sin conseguirlo.

La citada señora ha encontrado la puerta abierta y algunas ropas en desorden. En una de las habitaciones encontró a la sirvienta, Mercedes Calleja, amordazada y atada de pies y manos a una cama.

La sirvienta ha declarado que se presentó un mendigo y que cuando se disponía a socorrerle se abalanzó sobre ella y la ató de pie y manos, amenazándole con una pistola.

El ladrón se ha llevado 105 pesetas y algunos objetos de valor.

OFICIALES

AZAGRA

Empréstito municipal  
El Ayuntamiento de Azagra, previamente autorizado por la Excma. Diputación ha resuelto emitir un empréstito de 218.037,71 pesetas, en títulos al portador de 500 pesetas con interés del 5% %, libre de impuestos, amortizable en treinta anualidades por sorteos anuales.

Dicho empréstito se destina al abastecimiento de aguas y saneamiento de la población, y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y el producto del impuesto del suministro de aguas y alcantarillado.

La inscripción de obligaciones podrá hacerse en la Caja de Ahorros Navarra y este Ayuntamiento desde el 1 al 30 de Junio.

Azagra, 31 de Mayo de 1933.—El Alcalde, Constantino Cerdán.

GALLIPIENZO

ARRIENDO DE HIERBAS  
A las once de la mañana del día 12 del corriente mes, se celebrará en esta Sala Consistorial, subasta pública, a viva voz, para el arriendo de las hierbas de verano de este término municipal por el tiempo de primero de Julio al 30 de Septiembre del año actual, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría municipal.

Gallipienzo cinco de Junio de 1933.—El Alcalde, JAVIER IMIRIZALDU.

LIEDENA

SUBASTA DE LA CARNICERIA  
Habiendo sido levantada la sexta parte de la carnicería de este pueblo, el día diez de los corrientes, a las seis de la tarde, se celebrará subasta definitiva para dicho arriendo, bajo las condiciones establecidas al efecto y que se leerán en el acto.

Liedena a 7 de Junio de 1933.—El alcalde, JAVIER MORIONES.

Ecos del Gurea de Azcoitia

El gran delantero, que viene destacándose tan rápidamente en las canchas de Vergara y de Elbar, Zabaleta, jugará el próximo domingo, en este frontón, frente al violento Chicuri. Llevará Zabaleta de compañero a Uribe, y el de Urrestilla al formidable gutarriano, Aramburu.

Insuficiente aquí la importancia de este partido, máxime si tenemos en cuenta el buen estado de Xanti Chicuri, que ha recuperado notablemente su forma perdida a consecuencia de la imposición por las lesiones de las manos. Así que el domingo presenciaremos un partido emocionante, cual corresponde a todos los jugadores, por dos pelotaris tan agresivos como son Zabaleta y Chicuri.

También el próximo domingo día 11, volverán a jugar en el Gurea, los novales de Olazagutía (Navarra), que tanto gustaron en su anterior y reciente actuación, Plaza-bena y Zabala. Se enfrentarán a los mismos de la vez anterior, es decir a Urceley II y Querejeta, pues el público así lo desea, para soportar debidamente el empuje que se registró en aquel partido, a los 21 tantos.

Para el domingo que viene, tenía la Empresa anunciado este partido: Echave IV y Aramburu, contra Perú y Urceley. Pero las lesiones de Echave y de Perú, han echado a perder tan magnífica combinación. ¡Otra vez será!

Según nos dice nuestro buen amigo Echaniz, empresario del Gurea, piensa organizar partidos por todo lo alto, y está dispuesto a hacer pasar por su hermosa cancha a todos los mejores pelotaris, incluyendo incluso al gran campeón Atano III. Si así lo hace, no se arrepentirá el amigo Echaniz, pues cada día es mayor la afición a la pelota en este pueblo.

Para el día 18, nos dice el amigo Echaniz tiene organizado este partido entre guerrilleros: Echave V y Aramburu, contra Atano Hermanos VII y II.

PORTAL-TXIKI

"La Voz" en Roncal

Durante ayer y hoy se ha repetido la lluvia que tan esperada era para las huertas, pues ante el viento norte reinante de los días pasados, la tierra estaba sedienta, y ahora las orillas presentan un aspecto agradable, igualmente los montes, florido y verde, y en donde las haciendas pastan las ricas hierbas, todos los días llegan los baños de la ribera de Navarra y Aragón, casi todos buenos, pero los pecores están descontentos ante la baja de la lama, ya han empezado a hacer e igradable queso de Roncal y, en unos veinte días más lo podrán poner a la venta.

Las maderas.—Con las aguas de las primeras lluvias se llevaron todas las alamedas del Valle, vendiéndose unas en el camino y en Zaragoza las demás, pero podemos decir que casi regaladas.

Viajes.—Llegó de Pamplona a pasar toda la estación veraniega, la aventajada alumna del Instituto señorita Julia Uria.

—Pasaron por Isabe las señoras Amparo Edera y Josefa Echeburua.

—Han llegado de Zaragoza don Estanislao García, doña Quintina Daspa, don Constantino Barriac y don Justo Mainz.

—A Pamplona la señorita Pisen Lafuente.

—Se encuentran en Pamplona las señoras Eugenia e Inés Orduña.

Mercado. Vino a 1,60 decálitro. Aceite a 0,25 pesetas litro. Leche a 0,50 el litro. Truchas a 2,50 libra. Cordero a 3,40 kilo. Ternasco a 3,50.

EL CORRESPONSAL

Roncal 6, 6, 33.

"La Voz" en Estella

SESION MUNICIPAL

El pasado lunes se celebró la correspondiente sesión bajo la presidencia del alcalde don Fortunato de Aguirre y asistencia de los concejales señores Arizabal, Gómez de Segura Salameña y Miranda, tomándose las siguientes acuerdos:

Se acordó adquirir una máquina de escribir "Royal".

Conforme con la formación de la Sociedad de empleados municipales.

Se acuerda pagar a la Diputación 14.000 pesetas.

Se acuerda contratar la Banda militar para las próximas fiestas en 359 pesetas y daries una gratificación.

Se acuerda conste en acta el agradecimiento por las 50 pesetas dadas por el "Solar Navarro" de San Sebastián para la Beneficencia.

Se acuerda se creen los sellos municipales para Arbitrios.

Y sin más asuntos de interés se levantó la sesión.

CARBONES

Hullas, antracitas, SAGDO  
LUIS REVISTIDO GARDUOY  
Sarriate 34. Tel. 2273  
Pamplona

DE SANGÜESA

SUSCRIPCION "PRO PRESOS"

Al igual que en otras entidades patrióticas, se ha abierto una suscripción, que encabezada por "Zangotza Bury Batzara", se destina a ayudar a hacer más llevadera las horas amargas que sufren entre los muros de la prisión, los patriotas detenidos por el enorme delito de pedir la libertad de nuestra idolatrada patria Euzkadi.

¡Zangotzaras! Acudid todos a engrosar las listas con vuestra aportación, y que no quede ningún nacionalista que por tal se tenga, sin contribuir con su grano de sacrificio, por Euzkadi y por Jel.

GOYAN BEGO  
Después de una operación que le practicaron, falleció en Iruña y entregó su alma a Jaungoikoa, la virtuosa señora doña Francisca Iso de Ezpeleta, madre del entusiasta abertzale y vocal de la Junta Municipal, Nicolás de Bandrés, al cual le damos nuestro más sentido pésame y le acompañamos en su dolor, por la pérdida de su querido "amatu".

ONGI ETORRI, MUTILLAK  
Después de terminar el pasado curso, se encuentran entre nosotros, procedentes de Iruña, los aventajados "ikasles", Estanislao Ruiz de Zabala y Narciso Boj de Munilla. De Zaragoza, donde cursa sus estudios, llegó a nuestro querido "txoko" el "ikasle" Juan de Ekiza.

Con varios días de permiso, se halla en nuestra compañía, procedente de Logroño, donde cumple el servicio militar, nuestro querido "adizkide" y gran "abertzale", Víctor de Mendibe.

FIESTA DEL CORAZON DE JESUS

El pasado domingo se celebró en la iglesia parroquial de Santiago, la tradicional fiesta en honor del Corazón de Jesús.

A las siete en punto dió comienzo la misa de comunión general, viéndose ésta muy concurrida de personas de ambos sexos, repartiéndose por tal motivo gran número de comuniones. A las nueve y media celebró una solemne misa mayor, cantada por los coros de dicha parroquia, y con sermón a cargo de un muy elocuente orador sagrado.

Y por último, tuvo lugar por la tarde, extraordinaria función religiosa, resultando el santo Rosario, Sermón etc. etc. brillantísimo, por la gran afluencia de fieles, que testimoniaron una vez más la fe inquebrantable de nuestro pueblo.

Zangotza, 6-6-33.

Kalku-Kalku.

# Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.  
Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.  
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5



# Fajas para adelgazar

de Caucho higiénico garantizadas. Perforado patentado



¡INTERESANTE A TODA SEÑORA!  
Faja de Caucho higiénico para adelgazar modelo Popular, tipo de propaganda de gran novedad. Compone en calidad con todas las conocidas hasta hoy.

PRECIO DE PROPAGANDA 27.50  
Nuestras fajas de Caucho están recomendadas por eminentes señores médicos, cuyas firmas tenemos a disposición de nuestra distinguida clientela.

Descartan de otras fabricaciones que nada tienen que ver con nuestra acreditada marca.

Único sitio de venta CORSETERIA URDIAIN, la más surtida y la de más gusto en la confección sobre medida de toda clase de Fajas, Corsés, Sostenes, Espaldillas, etc. etc.

Precios económicos en cantidades inmejorables.  
ESTA CASA ESPECIALIZADA en la confección sobre medida de FAJAS y CORSES ORTOPEDICOS para desviación de columna vertebral operadas de vientre, obesidad, cura de estómago, riñón flotante, vientos caldos, emborazadas, bragues, medias para varices y otros artículos de ortopedia.

NOTA: Depósito y venta exclusiva para Navarra de los acreditados coches para niños de la CARROCERIA de SAN SEBASTIAN, venta de los mismos al contado y a largos plazos.

¡No confundirse!

## Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

## BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e higado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

## Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 24 de mayo moto-trasatlántico "Cabo San Agustín"  
Día 14 de junio moto-trasatlántico "Cabo Santo Tomé"  
Día 5 de julio moto-trasatlántico "Cabo San Agustín"

Admitiendo pasajeros de primera clase, clase de cabina, y tercera clase en camarotes de 2, 4 y 6 plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz  
Chapitela, 7, tercero

Luis Revestido  
Sarriena, 34, bajo

PAMPLONA

## Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

**Aceros Hierros**  
**Carbones**  
**Ferretería**  
**Talleres de construcción**

**Prensas para vino y aceite**  
pida Vd. catalogo gratis  
**MARRODAN Y REZOLA**  
Aparición LOGROÑO

**Bombas Motores**  
**"Otto Deutz"**  
**Maquinaria de panadería**

Idian presupuestos gratis y dirija la correspondencia a  
**MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO**

# "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

## 3'75 ptas.

puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

## Trasatlántica

Vapores correo españoles Próximas salidas

|  |   |
|--|---|
| <b>CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK</b><br>25 Abril vapor "Cristóbal Colón".<br>25 Mayo, vapor "Habana".                      | <b>BRASIL-PLATA</b><br>(suspendida esta línea)  |
| <b>NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA</b><br>16 Mayo, vapor "Marqués de Comillas".<br>16 Julio, vapor "Marqués de Comillas". | <b>PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA</b><br>20 Abril, vapor "Juan S. Elcano".<br>20 Mayo, "Magallanes". |

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO Sarriena 34Tel. 2270-PAMPLONA

# NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata Ratás NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sökagat, calle del Ter, 16.

Teléfono 50.791

BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

# Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

### Aquileres

DESEO PISO de 50 a 75 pesetas dentro de la población para poca familia. Informes en Ezeiz y Mina, 11 (Fonda).

BAJERA espaciosa, clara, para comercio o taller, se alquila.-Informes, Mayor, 118, 2.º.

### Compras

FUERTAS Y VENTANAS en cantidad, compra. Razón Administración.

COMPRARIA en esta localidad o alrededores 20 metros cúbicos de piedra de derribo para mampostería. Dirigirse a esta Administración.

COMPRO de ocasión materiales de construcción. Razón en la Administración.

COMPRO de ocasión, compro cualquier partida. Razón en la Administración.

RECIBO ofertas de moto-bomba de ocasión para sacar agua de pozo. Conviene sea pequeño. Razón en esta Administración.

### Empleos

SE OFRECE panadero de 17 años para capital o pueblo; novillo propio para semental o vaca de segundo parto, buena clase. Dirigirse Corresponsal Santacara.

SE NECESITA un oficial que sepa su obligación en la Barbería de Jesús Fernández en Villafraña, Navarra.

PRECISO personas activas y formales en todas las poblaciones de España, ganarán ocho pesetas. Escribir incluyendo sello para constatación a Joaquín Aparicio, calle Lubet, 3.-Cádiz.

NODRIZA.-Ocho días de leche, se ofrece para criar en su casa.-Informes: Patrocinio Iracheta. García Goyena, 17, segundo, Tafalla.

QUINCE PESETAS diarias por un fácil trabajo de escritura en casa (cualquier localidad).-Apartado 10.017, Madrid.

### Pérdidas

PULSERA de oro extraviada el jueves. Se ruega la entreguen, por ser recuerdo de familia, en Tejería, 32, segundo. Se gratificará.

PERDIDA DE UN TOLDO nuevo, del túnel de Lizarraga a la villa de Los-Aros.-Entreguese en la Comercial, en Estella, y se gratificará bien.

### Enseñanza

LECCIONES PARTICULARES.-Comercio, Francés, Mecanografía, Correspondencia, Ingreso Instituto y Normal, Peritaje Mercantil, Instrucción general. Pensión estudiantes, Estafeta, 45, segundo.

### Huéspedes

SEÑORITA extranjera desea pensión completa, en casa familiar, con todo confort.- Informes: Escribir Administración a Enriette.

### Venta de ganados

SE VENDE un potro y una potra de quince meses, raza bretona y una vaca para carne. Viuda de Moriones. (Puzoy).

SE VENDE macho acostumbrado todo trabajo por career de labor su propietario. Francisco Lequidain. Zubiri.

VACA lechera, en días de parir, se vende en Zabalceta (Unciti).-Viuda de Biurrun.

SE VENDEN 140 corderos y corderas gordas, para pique.-José Añorbe Mendivil, Falces.

SE VENDEN 150 corderos y corderas muy gordos, los cuales se darán por partidas.-Agustín Inda, en Falces.

VENDO vaca holandesa en días de parir.-Dirigirse a Alejandro de Pablo, en Villafraña (Navarra).

### Varios

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

### Ventas

VENDO los siguientes materiales:  
40 Solivillos de madera de 0'10x0'05 y 5 metros de largo a 1,75 cada uno. 80 solivillos de madera propios para cercados de gallineros etc., de 0'10 X 0'10 y un metro de largo a 0,40 cada uno. 84 postes de 2,60 de largo y 0,20 de sección de grueso a 1,50 cada uno. 35 metros cuadrados de baldosa a 2 pesetas metro cuadrado.-Informes Administración.

MAQUINAS segadoras, ocasión reconstruidas garantizadas. Piezas de recambio. Hilo sisal, dientes trilladoras baratísimos. Ubanell Hermanos, Tafalla.

SE VENDE leña seca de roble, un metro largo, a 29 pesetas tonelada, en Olóriz; y a 24 en Barlain.-Dirigirse a José Cabodevilla, en Olóriz.

MOTOR vendo uno 25 caballos gasolina Bernard seminuevo toda garantía o cambio por otro de menor potencia: Juan Troyas, Peralta.

SE VENDE trilladora época de 100 robos, en 1.100 pesetas. Motor C. L. 9/10 HP. 1150 pesetas. Motor Ford, 13 HP., 150 pesetas.-Dirigirse a Daniel Zaratigat, en Barlain (Olóriz).

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.-Informará: Evaristo Gorráiz, Echauri.

MAGNIFICA gramola mueble, caoba, se vende, con 40 discos dobles de verdadera ocasión.-Razón en esta Administración.

CUARTOS DE BAÑO completos, propaga: bañera, lavabo, inodoro, espejo, estante, tohaller, 285 pesetas.-Avenida San Ignacio, 10. Aiguacil.

### LA CASA DE LA POSTAL

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.-Imprenta.

Venta por mayor y menor.  
OPORTUNIDAD.-Vendo cuatro coches entre cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.-Informes, Carpintería Azcoas, San Antón, 29.

TRACTOR FORSOND toda prueba recién reparado precio económico se vende. Ubanell Hermanos, maquinaria agrícola Tafalla.

SE VENDE Citroen 5 plazas. Conducción interior a toda prueba, o se cambia por uno abierto. Informe Garage Eduardo Redín.

SE VENDEN 12 colmenas movilizadas, máquinas y accesorios para extracción de miel, todo en buen estado.-Informes Bonifacio, Juanpérez, Garayoa.

VENDO casa en sitio céntrico.-Informes, Descalzos, 23, primero.

VENDE casa en sitio céntrico.-Informes, Descalzos, 23, primero.

METALURGICOS, Automovilistas, agricultores: Vendemos dos tornos 1.500 y 2.500 entre puntos, martillo, monopolea, mazo 30 kilos; dos automóviles europeos conducción cuatro plazas, un Roaster Ford, una camioneta Renault, 500 kilos, segadoras nuevas y reconstruidas; piezas de recambio, Hilo Sisal-Ubanell Hermanos, Tafalla.

CASA vendido, con hermosa bajera y huerta. Facilidades de pago.-Informes, Descalzos, 23, primero.

CAMIONETA Citroen, 10 caballos, 500 litros; precio económico. Vende Vicente Berástegui, Arazul.

VENDO MOTO "HARLEY", seminueva, con precioso sidecar.-Escribid a José Tellechea, Nueva, 8, quinto, San Sebastián.

MOTO "Smart" 2 y medio H. P. en buen estado, vendiendo en el increíble precio de 350 pesetas. Razón Administración.

SE VENDE atadora "Massey Harris" y carro de buyes semi nuevos.-Juan Jiménez, Arbeliza.

SE VENDE trilladora Pardo núm. 3 con locomóvil a toda prueba. Informes Florencio Azagra y Compañía, Santacara, Navarra.

SE VENDE trilladora "Astibia" de 200 a 250 robos. Informes, herrería Venta Ucar.

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

SE VENDE "BUICK" cerrado, cinco plazas, perfectísimo estado, ocasión única, precio 5.000 pesetas.-Razón: Avenida Galán, 3.

EN CARCASTILLO

El nacionalismo en la Ribera

Conferencia del señor Irujo

Con un lleno total comienza el mitin a las diez de la noche.

Tras una breve presentación del Presidente de la Junta Municipal Nacionalista avanza al borde de la tribuna el señor Irujo que es acogido con una ovación.

En su discurso de hora y media, que el público insiste en no dejarle terminar, el señor Irujo hace la presentación del partido nacionalista y recorre sus principios haciendo aplicaciones prácticas.

El párrafo inicial dedicado a Navarra es de una gran belleza. "Hemos roto la falsa tradición de agrarismos y beamonteses, de carlistas y liberales. Somos hermanos. Aspiramos a que al viejo y potente estado pirineico perfilado en el testamento de Sancho el Mayor, remozado en una Euzkadi nueva, haga a nuestra patria digna sucesora de aquella grande Navarra que llevó el esfuerzo de su brazo y la obra de su cultura, luchando por la civilización en Palestina, contra el feudalismo en Francia, por la libertad en Castilla. Las águilas de nuestra enseña supieron romper las cadenas de la opresión agarena, con la sangre generosa de nuestra raza. Esas mismas águilas coronando en magnífica aureola las crestas de nuestras montañas, envueltas en el suave manto de la Religión de Cristo, serán un día que Dios querrá que sea muy próximo, las portadoras de nuestro mensaje de libertad, de cultura y de paz a todos los pueblos de la tierra."

Habla extensamente de la Ley de Congregaciones, de su significación y trascendencia, del punto de vista de nuestro país con relación a su texto, y de la necesidad que tenemos los navarros y todos los vascos de ser libres, totalmente libres, para regir nuestros destinos, lejos de los sectarismos de los perseguidores del nombre de Cristo, como de los estancieros de su ley y de los fariseos de su doctrina.

Se ocupa con detalle de cuestiones económicas, lee estadísticas, habla de minas, peñoles, impuestos de renta y lujo, hace cómputos de los beneficios perdidos por no disponer de nuestros destinos.

Se refiere a la política de mercados, estudia los productos actuales de la Ribera de Navarra, cereales, vinos, aceites, conservas, remolacha, frutas, carnes, etc. Insiste en la necesidad de una política propia. Se refiere a la ficción del cultivo de remolacha pendiente de una columna del arcaico. Trata de la necesidad de construirse ferrocarriles, autovías o medios adecuados para acercar la Ribera de Navarra a los puentes del Cantábrico que son la salida normal de los productos de nuestro suelo, se ocupa de proyectos concretos que no han pasado a realidad por falta de espíritu en los directivos navarros, y de facultades en la Diputación y órganos rectores. Refleja cómo las leyes de minas y de ferrocarriles constituyen un formidable y lesivo contrafuero, que nos ha costado muy caro. Dice cómo resulta sarcástico que, aparezcamos pidiendo a Madrid aquello que nosotros podemos darnos, sin otra condición que la de que, nos dejen libres las manos y la cabeza para obrar y proyectar.

De la Ley Agraria da una conferencia amplia para concretar su inutilidad e ineficacia. No es que, no convenga una reforma agraria. Ya lo creo que conviene. Es necesaria. Y Navarra, Euzkadi, debe acometerla, todo lo radical que sea precisa. Pero, no reforma agraria que llene columnas de la Gaceta y no llegue a la práctica, quedándose en la burocracia sus efectos, cuando no se convierte en la realidad en una serie de organismos en los cuales, el predominio socialista impuesto desde el poder hace que la reforma no tenga otro fin inmediato que organizar un partido a costa de la economía del país.

Combate el sistema de asentar en los pueblos navarros y a su costa a los extraños que aquí vienen de limosnas, que en cuanto se reúnen en cuadrilla, constituyen una U. G. T. y se dedican a boicotear cuanto hay de navarro, de vasco, de auténtico y propio en nuestra vida civil y social. Castellanos son los gestores que nos nombraron los gobernadores. Castellanos son los que mantienen expedientes ante la esperanza de verse igualados en sus derechos con los navarros. Y resulta que, cuando en Castilla o en Aragón esparcieron su riqueza y la aventaron, llegan sus hijos al grito de viva España, y con el santo y seña de una patria de la que se constituyen en interesados santos, lo que hacen es asaltar nuestro peculio, nuestra herencia, nuestras reservas de tierra. Hoy los aragoneses y castellanos refugiados en Navarra disfrutan como nosotros de las parcelas del común repartidas para remediar el hambre y hacer justicia social a los hijos de Navarra. No queremos tomar medidas contra ellos. Pero no podemos consentir que, situados dentro de nuestro territorio, se conviertan en cánceres que roen nuestras entrañas. Y eso son, tumores cancerosos de nuestro espíritu y de nuestra alma, todas esas organizaciones que miran a Madrid porque las han constituido aires de fuera, y que solamente buscan poner un puente al que, viniendo de favor, acaba por imponer su ley y pretende borrarlos del alma el sentimiento de nuestra tradición religiosa, feral y auténticamente nuestra.

Hace después un estudio de la situación política de Euzkadi, y dentro de ella de Navarra, con relación al conjunto del Estado; y examina diversas actividades legislativas, para demostrar cómo, las propias leyes españolas, donde mejor se aplican, o donde únicamente se aplican es en nuestro país.

"Aun no siendo nuestras leyes, no hablan-

do con nosotros, sino por nombres que miran al sur, a Andalucía y a la Mancha, resulta que, donde mejor las aplicamos es aquí, porque, aquí tenemos instinto de civilidad, porque nuestro espíritu liberal nos hace desear vivir dentro de la ley, buscando un régimen de justicia dentro del cual avanzar. Así resulta con las Cajas de Ahorro cuyas instituciones estudia en las cuatro regiones del país vasco peninsular, en comparación con las restantes tierras del Estado español. Así queda bien patente en la reciente instauración de la Caja de Seguros Agrícolas contra accidentes, declarada obligatoria por la Ley, y que en ninguna parte se ha acometido con la autoridad, eficacia y suficiencia con que acaba de hacerlo Navarra, lo cual puedo decirlo porque, conozco las manifestaciones oficiales que, desde Madrid, han afirmado lo que yo acabo de repetir."

"No es un problema de buen ni de mal gobierno, como afirman los tradicionalistas: esta es nuestra esencial diversidad con ellos: Es asunto de gobierno propio, lo cual es totalmente distinto. Nosotros no queremos como los carlistas que desde Madrid nos gobiernen bien, sino que no nos gobiernen ni bien ni mal. Eso sí, mientras las circunstancias políticas no den lugar a nuestro gobierno propio, a nuestra soberanía, a nuestra independencia, nosotros procuraremos sacar de ellas el mejor partido posible para Navarra y para Euzkadi, y jamás llevaremos al pueblo al desastre de una nueva guerra civil: eso nunca, porque, nosotros no queremos sacrificar la sangre de la raza por servir a un hombre, sino cuando sea preciso por servir la causa de la libertad de la patria, y la de su incorporación a una obra de universalidad cultural, de paz del mundo, inspirando nuestra gestión en el decálogo de Cristo, en la fe heredada de nuestros mayores que salpicaron de cruces nuestro suelo y saturaron de catolicidad nuestro espíritu."

El estudio de los seguros de maternidad, pero forzoso, enfermedad, pedrisco a base de impuesto directo a la agricultura que lo haga en cierto modo obligatorio y eficaz, forestal, y de otras modalidades de previsión, extiende en párrafos, cifras, citas y cálculos que no podemos reproducir.

Se dirige a los trabajadores. Es necesario -dice- q. salvemos la riqueza del país para todos. Que no nos empeñemos en cruentas luchas que acaben con la riqueza, que es la gallina de los huevos de oro de nuestra tierra feraz, fecunda y generosa, la mina que no se acabará jamás mientras la riegue el sudor del trabajo honrado e inteligente. Vamos a hacer que avance la justicia social; a eso debemos ir todos; pero, sin destruir lo actual. No pensemos en levantar el edificio de nuestra soberanía, de nuestra independencia feral, del triunfo de nuestra raza, sobre escombros, pobreza y ruina: nada de eso. Pensemos en conservar lo actual; en renovar cuando no sea bueno o conveniente; en irnos adaptando a las nuevas formas y necesidades económicas y sociales impuestas por la realidad, el progreso y el tiempo. No creamos en las voces de Sibila de la organización socialista, de la U. G. T. para la cual yo guardo todos mis respetos en cuanto tiene de preocupación por la obra de la justicia social y del mejoramiento económico de los trabajadores, pero que, envolviendo en tan amables doctrinas a los trabajadores navarros, lo que hace es asentar aquí a los hijos de tierras extrañas, para que, poco a poco, nuestra sensibilidad feral, nuestro espíritu religioso, nuestra tradición de pueblo individualista y libre, se vaya esfumando en el gregarismo de una organización estatal al servicio de un partido político que lleva ministros a un gobierno, al propio tiempo que las Casas del pueblo de la Mancha asesinan a un sacerdote y a los de Castellano asaltan el cuartel de la Guardia Civil, manteniendo cobardemente a su guarnición. Tengamos en cuenta que, mientras nosotros, los hombres de inquietudes liberales luchábamos contra la dictadura, la U. G. T. disfrutaba de sus favores, sin que entonces se acordara de liberar a los pueblos navarros de la esclavitud de la gleba. Eramos nosotros los que entonces, sin otro móvil que un ideal de patria, de justicia, de religión y de libertad, recorrimos los campos, buscando problemas en los que enderezar nuestras actividades. En Carcastillo, como en Pítilas, como en Tafalla, como en Santa Cara, como en Aibar, como en Cáseda, no fueron los socialistas los que dieron la cara al problema de la tierra, sino los que, cuando el problema estaba en auge, fueron tranquilamente a recoger madura la fruta que el cambio de régimen les brindaba; ni fueron tampoco los republicanos los que trajeron la república, sino los que se han aprovechado de ella. Y nosotros los nacionalistas, ni aquí ni en ninguna parte queremos exclusivas, pero tampoco podemos tolerarlas a los demás. Ni consentimos a los carlistas que se llamen los únicos católicos, ni a los socialistas los que dan patente de atención a la causa del trabajo. El trabajo como la Religión es de todos, al cuidado de todos está, y nosotros queremos que, guardándose como tesoro común de todos los hombres, la colaboración de todos, unidos con los vínculos democráticos de la raza, de la historia, del derecho del país, de la geografía, de las conveniencias económicas y de la preocupación por una cultura superior, hagan de Euzkadi, de Navarra, la tierra soñada que sea para todos los vascos, los navarros entre ellos, la patria que nos redima y encadene nuestro progreso en una era fecunda de paz, de espíritu civil, cristiano y vasco.

Termina con unos párrafos de fuego que

Propaganda Nacionalista

SABADO DIA 10

OTXAGABIA  
A las nueve y media de la noche:  
SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABALETA  
DON ANGEL DE BLANCO

NABASKUES  
A las nueve y media de la noche:  
SRTA. MIREN DE SUPIZA  
DON JOSE DE AGERI E  
DOMINGO DIA 11

OLORITZ  
A las once de la mañana:  
DON FELIX DE IZKO  
DON EMILIO DE YOLDI  
DON TOMAS DE VALENCIA

JAUURIETA  
A las once de la mañana:  
SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABALETA  
DON ANGEL DE BLANCO

USTES  
A las once de la mañana:  
SRTA. MIREN DE SUBIZA  
DON JOSE DE AGERI E

BIGUEZAL  
A las once de la mañana:  
DON JOSE M. DE VALENCIA  
DON JULIO RUIZ DE OYAGA

EZKAROTZ  
A las cuatro de la tarde:  
SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABALETA  
DON ANGEL DE BLANCO

GUESA  
A las cuatro de la tarde:  
DON JOSE M. DE VALENCIA  
DON JULIO RUIZ DE OYAGA

USKAREES  
A las cuatro de la tarde:  
SRTA. MIREN DE SUPIZA  
DON JOSE DE AGERI E

ESPARZA DE SALAZAR  
A las seis de la tarde:  
SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABALETA  
DON ANGEL DE BLANCO

Suspensión de actos

De orden gubernativa quedan suspendidos todos los actos de propaganda organizados para el sábado y domingo próximo.

NO AS CINEM TOGR F.CAS

Estampas de la Pasión

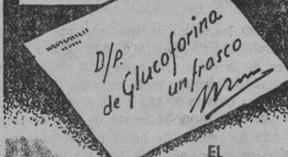
Hoy se proyectará en el Olimpia la gran película titulada "Estampas de la Pasión", la cual, de atenernos a los juicios formulados por la Prensa, es una de las películas mejores que se han producido, y seguramente la que con más verismo, respeto y propiedad reproduce las escenas santas y terribles al propio tiempo de la Pasión de N. S. Jesucristo.

En Madrid ha sido la película que más se ha sostenido, habiendo sido presenciada siempre con gran respeto a causa especialmente de la veneración que inspira. Este año, que ha sido expresamente dedicado por el Sumo Pontífice a conmemorar "La Redención", es seguro que esta película ha de contribuir a tan santo fin, avivando en los hombres, el amor a Cristo Redentor por medio de la representación, o mejor dicho, por medio de una evocación tan viva como lo es la representación de las escenas más sublimes de la vida del Redentor en la pantalla.

Seguramente el Olimpia se verá concurridísimo en los tres días en que se va a proyectar "Estampas de la Pasión", como ha sucedido en cuantas poblaciones se ha proyectado.

No hay temor al MAREO en los VIAJES tomando ONDOIBIL

INFINIDAD DE MEDICOS A DIARIO RECETAN



EL ANTIDIABETICO  
GLUCOFORINA  
SUS EFECTOS SON ALGO EXCEPCIONAL

Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OIDO  
Zapatería, 32, 2.º Pamplona.

enardecen al público, llamando a la cordialidad, rogando le sea perdonado cuanto pudo herir a los demás y dedicando sus últimas palabras a la Virgen de Ujué patrona de la Ribera y a la del Yugo la Virgen Bardenera.

Todo Carcastillo presente a la conferencia aplaudió entusiasta sus párrafos y subrayó de modo característico, sobre todo cuanto se refirió al problema de la tierra y de los extraños asentados en ella.

Gran día para el nacionalismo de la Ribera del que nos felicitamos.

EUSKAL-GAYAS

Donea ala deuna?

"LA VOZ DE NAVARRA" ren artezharri jauna, itoki txiki bat, bai al det izperringi maite ortan nere lerro kaxkar abentat?

Nere ezereztasunari, deuzetasunari begitutu garbi dago nere ausardia aundia dala bai; ordea nikere nere kezka adierazi ta nere iritzietan zuzen ala oker nagan jakin nai, ta ortarako izperringi ortan idazten duten maisu aundi diran "Manezaundi" "Larreko" edo besteren batek nere naia bete ta aseko ete luken galdetza nator.

Ikasi edo jakin nai duanari maisu aundien itza agurgarri zailo.  
Orko idazletan "Larreko" jauna bakarrik ezagutzen det: "Euskal-Esnaletza" kideituta, jaun orrek emen Donostin egin zigun itzal-di batean ezagutu nuan, eta ikasia ta gosko malleetan egin arren, bera ikasia dalako, ni bezelako txiro ta apaletan mintzatu ta eskua emateko ez bai du atzerapenik.

¡Arren! ba guzoki azketzi, barkatu nere ausardia ta guzien gure ariora, "Larreko" k' esan oi duan bezela.  
Euskerazko ta abertzaleen izperringietan maisu irakurtzen dira "deun" eta "deuna" itzak, erderazko santo, el santo adierazteko.

¡Len erabiltzen zan "Donea" baifo ederrago edo egokiago al da?  
Len, Euzkadi guzian donea erabilli izan dala esan liteke.

Asi Zuberoan, Dona Palcu (Saint Palais) Benabarren, Donbarran Garazi, Lapurdin Donbarran Loitzun, Naparran Donesteb, Dona Maria, ta Beteluko Doneiturrieta erreka ta iturria.

Eta emen Gipuzkoan, Olartzumene Donesteb, ta gure iri eder on Donostia, Itzarren "Donianla" baserria, ta Zegaman gar San Adriango zuloa deitzen zaionari Donegrati esaten omen zioten.

Bizkaitarrak bertan ere Markina ede Xemein inguruan dagon Done Jon Ugutzari edo Batatzela Elicaren elizaxko ondoko bide ukandori (recodo) Done Jon bueltia deitezels diote.  
Arana Goirik berak ere "Pater Noster" Kisto Gure Jaumak irakatsi zigun otoieta euskeldu zuanean, "santificado es el tu nombre" "donesi bedi zure izena" ezarri zuan, eta zeruaren tokian "donokia" eta ez deunetsi ta deunokia.

Bizkaitarrak eurrak ere "done" itza, gaur askotan darabillite, dongea (malvado) donastea (sacrilégio) txa-dona, dongaro ta abar.

Bizkaian bakarrik erabilli dute "deun" edo "deuna", generako guzian "donea" ta bizkaitarrak eurrak ere donea darabillite batzuetan.

¡Euzkadi guzian zabaldua zegoan "donea" kendu edo bastertu ta "deuna" zertarako erabilli?

¡Ederrago edo egokiago dalako?  
Ez, guñera "donea" erabilli euzerago dirudi, bizkaitarrak eurrak artu dutenean, zerbaitetik da. Berabille bizkaitarrak nai badute, baña guk erabilli dezagun len bezelaxe "donea" itz ederra.

Eta zerk dakar ba aldakuntza au?  
Euskeraz gutxi mintzateak noski ta bizkaitarretatik guzia artu (copiar) bear degula uste izateak.  
Igaro dan illaren bigarren igandean, Oribilaren 14 abertzale pilla aundia bildu gisan Aralarako Mikel Doneari gure maitasuna erakusteko ta Gure Zaindari Aundiari gure omen eta gurepenak egin eta Euzkadi gure

NOTAS AGRICOLAS

La plaga del pulgón en la remolacha azucarera

El ingeniero-jefe del Servicio Agronómico de la provincia de Zaragoza, don Domingo Rueda, ha publicado la siguiente nota:  
"Ha aparecido una intensa plaga de "pulgón" que taca a la remolacha azucarera; es la misma especie que el que ataca a las hortalizas y a las habas, ya conocido por nuestros agricultores, el "Pulgón Negro" (Aphis Paveris) y cuyo ataque amenaza alcanzar una gran extensión.

La existencia de la plaga se caracteriza por la presencia del "Pulgón Negro" en el envés de las hojas, produciendo con sus picaduras la aparición de un líquido pegajoso, extravasaciones de savia, al mismo tiempo que la hoja se arrulla, arrolla o abarquilla y muere.

Si el ataque quedara limitado a las hojas grandes, el daño sería de importancia, pero la planta se defendería formando nuevas hojas en el cogollo, pero el ataque alcanza también a éste por cuya razón la planta llega a morir.

La nicotina es el insecticida eficaz en el tratamiento de muchas plagas del campo y el remedio por excelencia para esta de los pulgones. Su empleo asegura el éxito en la lucha y el efecto de estos tratamientos es producido por las emanaciones de la nicotina que mata al "pulgón".

Los tratamientos pueden hacerse a base de productos líquidos o en polvo. Para los primeros se emplean los jugos o extractos de tabaco, la nicotina pura y el sulfato de nicotina. Además hay en el comercio multitud de compuestos a base de nicotina con los nombres más variados, jabones nicotinados, principalmente.

JUGOS O EXTRACTOS DE TABACO.—Cinco kilogramos de restos de la fabricación de tabaco se ponen en maceración en treinta litros de agua durante 24 horas y se repite la operación dos veces más. Se juntan estos líquidos obtenidos y se filtran, mezclándolos con la proporción de jabón que indica la fórmula.

También puede ponerse el tabaco en maceración y añadirle agua caliente, filtrando al cabo de 2 horas, pero sin repetir la operación.

La densidad del líquido en grados Beaumé es aproximadamente proporcional a la riqueza en nicotina de la disolución.

aberrí maitea ren bearrak estaltzeko otoiiz susnuak egin.

An agurtu nuan Arantzadi-tar Josu iruñarra eta itxapelakerretako (guardia civil) aitzindari Azeitunori masalla berotu zion esku ura estutu ere bai.

Zelaian dagon Irukoitz Donearen elizaxoan meza abestu ta amafin Mikel Donearen irudi maitagarria muñegiteko eman zan bitartean "Mikel, Mikel, gurea" abesti zarra abestu genduan Orta ba, abesti ortan ere sartu dute "deuna" itza, ta oso aritu nintzan.

¡Len donea esan da ez ote genduan santo adierazten?

¡Ala nai ta ez deuna esan bear al degu? Ala bizkaitarri buru nai al gaituzte.

Jauntxokeririk, nagusikeririk ez.  
Eta guñera, aspaldi artu zan euskera batera jotzeko asmaoa, (unificación del euskera) ta ortarako ez det uste bide zuzena danik len Euzkadi guzian ontzat artua dagon itza kendu ta "deuna" arteza.

Eusko Ikaskuntzak (Estudios Vascos) lan ori darabill, euskeraren batasuna ta orrek ere "donea" idazten du noski.  
Bideguz andiko gure anafel ere "donea atezigaino izango zaletela nago, ta orri ere begitu bear zailo.

Orta nere kezka azaldu.

Eztaikit, zuel, jaun argi ta idazlanetan maisu zeratenoiz zer deritzazuten.  
Zuen itzizia pozik ikusiko nuke.

Orrenbeste bai al ntxaroke?  
Eskerririk aurretik.

Euskal-batzarkide.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIO.

Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Circoos gallicísticos, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1'85, y 15'50 ptas. caja grande para granja.

La fórmula más recomendable es:  
Jugo de Tabaco, 12º Beaumé, 2 litros.  
Jabón negro blanco, 2 kilogramos.  
Agua, 100 litros.

Si el jugo de tabaco no tuviera la graduación marcada, se aumenta la cantidad. Así, por ejemplo: Si la solución marca 3º Beaumé, habrá de ponerse 8 litros de extracto.

Como los extractos de tabaco contienen además de la nicotina otras substancias orgánicas, alcalis, ácido fénico, etc., algunas veces producen quemaduras en las hojas.  
NICOTINA PURA: El comercio la ofrece con una garantía de 80 a 98 por 100 de pureza.

La fórmula más recomendable es:  
Nicotina de 95 a 98 %, 50 gramos.  
Jabón blanco, 500 idem.  
Agua, 100 litros.

Se disuelven los 500 gramos de jabón en seis litros de agua caliente, diluyéndolos luego en 90 litros de agua. En una vasija, aparte, se disuelve la nicotina en los otros cuarenta litros de agua y se echa lentamente sobre la disolución jabonosa, removiendo el líquido para que quede bien mezclada.

SULFATO DE NICOTINA.—El comercio ofrece el sulfato de nicotina de 40 a 100 de riqueza, aunque los hay también de otras graduaciones.

La fórmula más recomendable es:  
Sulfato de nicotina de 40 %, 150 gramos.  
Jabón blanco, 500 idem.  
Agua, 100 litros.

Se prepara de un modo análogo a la fórmula anterior.

JABON NICOTINADO.—Este es uno de los productos que ofrece el comercio ya preparado. Se disuelve en la proporción de UN KILO para cien litros de agua.

Todas estas disoluciones se aplican por medio de pulverizadores, procurando hacer llegar el líquido pulverizado a la parte de la hoja en que está situado el "pulgón" y sobre todo al cogollo, donde el ataque es más peligroso. También se emplean con éxito los polvos nicotinados que el comercio presenta con diferentes nombres, "Pulgonil", "Polvo nicotinado", etc. Se aplican con espolvoreadoras o fuelles, bien conocidos de nuestros agricultores por ser los mismos que se emplean en el azufrado de las viñas.

Los tratamientos no deben hacerse en las primeras horas de la mañana en que las plantas conservan la humedad de la noche, ni tampoco en las últimas horas de la tarde, deben hacerse en el centro del día porque en esas horas el efecto que produce el tratamiento es máximo debido a que el desprendimiento de las emanaciones de la nicotina es más activo por la acción del calor y el medio seco. No se debe, por tanto, hacer el tratamiento en la remolacha recién regada, siendo mejor dejar transcurrir algún día.

Cuando el tratamiento se haga con "polvos nicotinados" debe preferirse los días que el viento, para que éste no los arrastre, tomando siempre la precaución de aproximar la boquilla del aparato a la planta.

Es recomendable, después de hecho el tratamiento, una vez que se noten sus efectos por una disminución de ataque del "pulgón", se abone con nitrato con el fin de impulsar la vegetación de la planta.

Deben tener presente los agricultores que los tratamientos indicados son curativos, que atacan y destruyen la plaga una vez presentada ésta, pero que aplicados antes de aparecer, en la mayor parte de los casos, no tienen eficacia preventiva y representan un gasto sin beneficio alguno.

La Sección Agronómica hará los correspondientes trabajos de divulgación para la extinción de la plaga por medio de su personal técnico, para capacitar a los agricultores, en los casos necesarios, en el desarrollo de los trabajos precisos para que los tratamientos sean de mayor eficacia. También dentro de los recursos de que dispone, facilitará insecticidas y aparatos para que los agricultores adquieran la práctica conveniente. Es decir, todo cuanto dentro de las disposiciones vigentes y de los recursos de que dispone, pueda hacer en beneficio del agricultor. Pero la extinción de la plaga, dada la extensión que alcanza en la provincia, es superior a sus recursos económicos y esta fuera de lo previsto en las disposiciones que regulan estos servicios.

Zaragoza, 5 de junio de 1933.—El ingeniero-jefe, Domingo RUEDA.

Las mujeres en cinta adquieren fuerzas suficientes para ser madres, con el acreditado reconstituyente VINC ONA



COGNAC

Barbier

Representante en Pamplona:  
GRACIAN ANDREU  
D. Rmitalería, 54 Teléfono 2653

BILBAO